



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA

**Estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas del
Idioma Maya Kaqchikel como L2, en el nivel primario del Municipio de San
Pedro Yepocapa.**

Marliz Yesenia Chex Serech

Asesor:

Lic. Erwin Antonio Monterroso Rosado

Guatemala, septiembre de 2018



Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas del Idioma Maya Kaqchikel como L2, en el nivel primario del Municipio de San Pedro Yepocapa.

Estudio realizado con estudiantes de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa, departamento de Chimaltenango

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala

Marliz Yesenia Chex Serech

Previo a conferírsele el grado académico de:

Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya

Guatemala, septiembre de 2018

AUTORIDADES GENERALES

| | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| MSc. Murphy Olimpo Paiz Recinos | Rector Magnífico de la USAC |
| Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo | Secretario General de la USAC |
| MSc. Danilo López Pérez | Director de la EFPEM |
| MSc. Mario David Valdés López | Secretario Académico de la EFPEM |

CONSEJO DIRECTIVO

| | |
|---------------------------------------|---|
| MSc. Danilo López Pérez | Director de la EFPEM |
| MSc. Mario David Valdés López | Secretario Académico de la EFPEM |
| MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López | Representante de Profesores |
| M.A. José Enrique Cortez Sic | Representante de Profesores |
| Licda. Tania Elizabeth Zepeda Escobar | Representante de Profesionales Graduandos |
| Lic. Ewin Estuardo Losley Johnson | Representante de Estudiantes |
| Lic. José Vicente Velasco Camey | Representante de Estudiantes |

TRIBUNAL EXAMINADOR

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Dra. Walda Paola María Flores Luin | Presidenta |
| MSc. Lorena Patricia Rendón Rodas | Secretaria |
| Lic. Erwin Antonio Monterroso Rosado | Vocal |

Guatemala 21 de septiembre de 2018

Maestro
Mario David Valdés
Secretario académico
EFPEM – USAC

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesor del trabajo de graduación denominado: **"Estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas del Idioma Maya Kaqchikel como L2, en el nivel primario del Municipio de San Pedro Yepocapa, Chimaltenango"**. correspondiente a la estudiante: **Marliz Yesenia Chex Serech**, carné: 201214028 de la carrera: Licenciatura en Educación Bilingüe con énfasis en la Cultura Maya, manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración del trabajo precitado y en la revisión realizada al informe final, se evidencia que dicho trabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM para este tipo de trabajos, por lo que considero **APROBADO** el trabajo y solicito sea aceptado para continuar con el proceso de su graduación.

Atentamente,

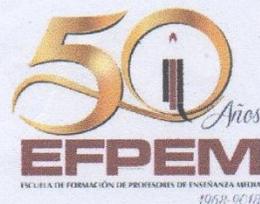


Licenciado Antonio Monterroso
Colegiado Activo No. 2112
Asesor nombrado



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores
de Enseñanza Media
-EFPEM-



El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado *“Estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas del Idioma Maya Kaqchikel como L2, en el nivel primario del Municipio de San Pedro Yepocapa”*, Estudios realizados con estudiantes de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa, departamento de Chimaltenango, presentado por el(la) estudiante **Marliz Yesenia Chex Serech**, registro académico 41011071, CUI 201214028, de la Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya.

CONSIDERANDO

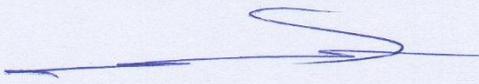
Que la Terna Examinadora ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los **veintiocho** días del mes de **septiembre** del año dos mil **dieciocho**.

“ID YENSEÑAD A TODOS”


M.Sc. Mario David Valdés López
Secretario Académico
EFPEM



DEDICATORIA

A Dios: Por darme la sabiduría para alcanzar mis metas como persona y como profesional.

A mis Padres: Por enseñarme el valor de luchar día a día por conseguir mis sueños.

A mis hermanos: Por la fortaleza y el apoyo moral durante mi proceso educativo.

A mis amigos: Por compartir sus conocimientos y experiencias de vida.

A la EFPEM – USAC: Por brindarme la oportunidad de formarme durante toda mi carrera universitaria.

A todas las personas que de una u otra forma me brindaron su apoyo para conseguir mi formación académica.

AGRADECIMIENTOS

A Dios: Por darme la fuerza, sabiduría y guiarme a lo largo de este proceso formativo.

A mi asesor: Erwin Antonio Monterroso Rosado por su sabiduría, tiempo y paciencia durante el proceso de tesis.

A mis educadores: Por compartir y aportar sus conocimientos durante el proceso de mi formación.

A la casa de estudios: Universidad de San Carlos de Guatemala, por brindarme una excelente preparación profesional y moral.

A mis compañeros: Por su amistad, aprecio y motivación en los momentos difíciles.

RESUMEN

El trabajo de investigación surgió a través de la experiencia cotidiana y la observación en el contexto educativo, la cual encaminó a plantear el tema denominado: “Estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma Maya Kaqchikel como L2, en el nivel primario del municipio de San Pedro Yepocapa, Chimaltenango”.

El objetivo del estudio fue analizar la importancia de las estrategias didácticas que aplican los educadores, para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el idioma Kaqchikel. Los sujetos investigados fueron docentes, niños y niñas de segundo y tercer grado del nivel primario.

El tipo de investigación fue descriptiva con un enfoque cualitativo, para la recolección de datos se utilizó: la observación, la entrevista de forma oral y escrita.

Al final se evidenció que se desarrollan dos estrategias didácticas: el aprendizaje cooperativo y la comparación, las cuales no fortalecen completamente las habilidades lingüísticas que son: escuchar, hablar, leer y escribir. Al mismo tiempo se determinó que la habilidad que prevalece es la de escribir, pero no de una forma en donde el alumno sea el creador de sus textos, porque es el docente quien indica que hacer y escribir; ante esta situación, es evidente la poca importancia e interés en la enseñanza del idioma kaqchikel.

RUK'U'X TZIJ

Re jun samaj re' xtz'ukutej pe ruma' ri jalajöj taq na'oj, chuqa' ruma' ronajel niqatz'ët chupam ri samaj pa tijob'äl, ruma ri' xtz'ukutej re jun na'oj rub'ini'an: "samajib'äl richin ruk'utunik ri mayab' ch'ab'äl k'in ri tijoxela' richin ri tinamit rub'ini'an Yepokab', B'oko".

Ri rayb'äl richin xna'ojix re jun samaj re' ruma ri rejqalen ri rub'anikil nik'ut re jun ch'ab'äl chike' ri tijoxela'. K'o k'utunik xb'an chike' ri tijonela', tijoxela' richin ri ruka'n, rox rupalb'al tijonik.

Ri rub'anikil samaj re', nuk'u'an rutzijol ri samaj nutz'uk rik'in ri man k'ayew ta chin yatapon rik'in ri k'ayew samaj, ruma' ri' xb'an ch'ob'onik pa qach'ab'äl chuqa' xetz'ib'an chupam jun wuj.

Pa k'isb'äl xtz'etetej ka'i' rub'anikil k'utunik richin ri ch'ab'äl: ri nab'ey ri ak'wala' yeto'on, ri ruka'n nikijunumaj, re' man yeto'on ta richin nikikusaj ri silib'anikil richin ri Mayab' ch'ab'äl: nawak'axaj, yach'on, nasik'ij, natz'ib'aj. Ri tijoxela' man nikina'ojij ta ri nikit'ib'aj, ruma ri tijonel nub'ij achike' nkib'an, chuqa achike' nkitz'ib'aj; ruma ri' xtz'etetej chi man nikiya' ta rejqalem ri k'utunik pa mayab' ch'ab'äl.

ÍNDICE

| | |
|---------------------|-----|
| Dedicatoria..... | i |
| Agradecimiento..... | ii |
| Resumen..... | iii |
| Ruk'u'x tzij..... | iv |
| Índice..... | v |
| Introducción..... | 1 |

CAPÍTULO I

PLAN DE LA INVESTIGACIÓN

| | |
|---|----|
| 1.1. Antecedentes..... | 4 |
| 1.2. Planteamiento y definición del problema..... | 10 |
| 1.3. Objetivos..... | 12 |
| 1.4. Justificación..... | 13 |
| 1.5. Hipótesis..... | 15 |
| 1.6. Variables..... | 16 |
| 1.7. Tipo de Investigación..... | 19 |
| 1.8. Metodología..... | 19 |
| 1.9. Población y muestra..... | 21 |

CAPÍTULO II

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

| | |
|--|----|
| 2.1 Educación Bilingüe Intercultural..... | 22 |
| 2.2 Importancia de los Idiomas Mayas..... | 26 |
| 2.3 Estrategias..... | 29 |
| 2.4 Clasificación de las Estrategias..... | 32 |
| 2.5 Estrategias Didácticas para el Desarrollo de las competencias para la vida..... | 34 |
| 2.6 Habilidades Lingüísticas..... | 39 |

CAPÍTULO III

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

| | | |
|-------------|-------------------------------|----|
| 3.1. | Estrategias Didácticas..... | 48 |
| 3.2. | Habilidades Lingüísticas..... | 50 |

CAPÍTULO IV

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

| | | |
|-------------|-------------------------------|----|
| 4.1. | Estrategias Didácticas..... | 54 |
| 4.2. | Habilidades Lingüísticas..... | 57 |
| 4.3. | Conclusiones..... | 61 |
| 4.4. | Recomendaciones..... | 63 |
| 4.5. | Referencias..... | 64 |
| 4.6. | Anexos..... | 68 |

ÍNDICE DE GRÁFICAS

| | | |
|-----------|-------------------------------|----|
| Gráfica 1 | Estrategias didácticas..... | 48 |
| Gráfica 2 | Actividades de enseñanza..... | 49 |
| Gráfica 3 | Habilidad de escuchar..... | 50 |
| Gráfica 4 | Habilidad de hablar..... | 51 |
| Gráfica 5 | Habilidad de leer..... | 52 |
| Gráfica 6 | Habilidad de escribir..... | 53 |

INTRODUCCIÓN

En Guatemala, a partir de la firma de los Acuerdos de Paz, se plantea y promueve una reforma educativa y una transformación curricular en los procesos de enseñanza y aprendizaje, tomando en cuenta las características culturales de cada pueblo.

Es por ello, el nuevo modelo de Educación Bilingüe Intercultural, se ha implementado para que la población maya tenga una educación en su idioma materno, siendo éste un derecho fundamental para todo ser humano y el mejor vehículo de la educación.

Para lograr el desarrollo lingüístico de los idiomas mayas, no basta con tener conciencia de su importancia, hay que protagonizar estudios sobre las distintas situaciones en que se encuentran y actuar sobre ellas.

Galdames, Walqui & Gustafson (2011) afirma:

Tradicionalmente, la escuela ha escolarizado a los niños en castellano, como si ésta fuera su lengua materna, impidiendo que ellos aprovechen sus experiencias y conocimientos previos, incluyendo los lingüísticos. El resultado de esto se ha traducido en aprendizajes dificultosos y de baja calidad (p.16).

Ante esta situación se realizó la siguiente investigación la cual está estructurada de la siguiente manera:

El primer capítulo abarca los antecedentes, éste se refiere a la revisión de trabajos previos sobre el tema, al mismo tiempo incluye el planteamiento del problema en donde se define la idea de la investigación, para luego concretar el estudio tomando en cuenta los objetivos que son los fines que se pretende alcanzar.

Contiene la justificación donde se exponen las razones por las cuales se realiza la investigación, entrelazando las variables las cuales son: estrategias didácticas y habilidades lingüísticas en el idioma Maya kaqchikel.

Esta investigación es de tipo descriptivo, porque busca medir información de manera conjunta tomando en cuenta el método inductivo, que va desde conocimientos particulares hasta llegar a los generales. Para la selección de los sujetos se utilizó la muestra no probabilística por conveniencia, a través de la observación.

El segundo capítulo, expone los referentes teóricos que sustentan la propuesta de acuerdo a las variables y sus indicadores.

En el tercer capítulo, se incorpora la presentación de resultados obtenidos en el trabajo de campo, se determinó dos: la primera referente al aprendizaje cooperativo y la segunda a la descripción.

En el cuarto Capítulo presenta la discusión y análisis de resultados en donde se evidenció el desconocimiento que tienen los docentes sobre las estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el Idioma Maya Kaqchikel como L2.

Se llegó a la conclusión que las Habilidades Lingüísticas en el idioma Maya Kaqchikel, (escuchar, hablar, leer y escribir) no se desarrollan correctamente ya que los docentes no le dan seguimiento al orden lógico, recordando que primero se aprende a escuchar, hablar, leer y luego a escribir, tomando en cuenta que, si no enseñamos las cuatro habilidades unificadas, no tendremos resultados concretos y tendríamos estudiantes sin el dominio de ninguna de las habilidades mencionadas.

Ante esta situación es evidente la poca importancia e interés que se le brinda al idioma Kaqchikel como L2 y de continuar de esta forma nuestro idioma podría desaparecer en tan solo tres generaciones, es por ello que en esta investigación se exhorta a los docentes la aplicación de diversas estrategias didácticas en el idioma Kaqchikel para que el proceso sea creativo, dinámico, relevante y así obtener resultados concretos.

CAPÍTULO I

PLAN DE INVESTIGACIÓN

1.1. Antecedentes

Chén (2017), previo a optar el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en su tesis se dirigió a las “habilidades lingüísticas en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje, Idioma Español como segunda lengua, con estudiantes de tercero básico del instituto núcleo familiar Educativo para el desarrollo Nufed en el caserío Sesibché del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz”, de la facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar. Su principal objetivo fue determinar las habilidades lingüísticas en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje, idioma español como segunda lengua, en estudiantes de tercero básico sección A del Instituto Familiar Educativo para el Desarrollo NUFED del caserío Sesibché del Municipio de San Juan Chamelco Alta Verapaz y para su realización aplicó el diseño descriptivo, así mismo en el ámbito de instrumentos se dirigió a entrevistas, encuestas y una guía de observación. En conclusión, se denota deficiencias en la expresión oral en el transcurso del desarrollo de la clase; manejan cierta comprensión de mensajes o indicadores del docente, al exponer es notoria la debilidad que tienen en la expresión oral en la práctica de idioma español como segunda lengua.

Ax (2016), previo a optar el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en su tesis se dirigió al “Dominio de las habilidades lingüísticas de los alumnos de sexto grado primaria en el área de comunicación y lenguaje L1 Q’eqchi’ de la escuela Oficial Rural Mixta comunidad Saq’iha’, del municipio de Santa María Cahabón, departamento de Alta Verapaz”, de la facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar San Juan Chamelco Alta Verapaz. Investigó el problema, deficiencias en el dominio de las habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir en el idioma Materno. Su objetivo fue determinar el dominio de las habilidades lingüísticas de los alumnos de sexto

grado primaria en el área de comunicación y lenguaje L1 Q'eqchi' de la Escuela Oficial Rural Mixta Comunidad Saqihá', del municipio de Santa María Cahabón departamento de Alta Verapaz. El diseño de investigación fue descriptivo y para el análisis de resultado se recabo información mediante la aplicación de los instrumentos de investigación a docentes y alumnos de sexto primaria; por lo tanto, el investigador concluyó que los estudiantes que egresan del nivel primario necesitan fortalecer el dominio de las habilidades lingüísticas en el idioma Q'eqchi', de acuerdo a los indicadores de logro de CNB de sexto grado primaria.

Pop (2016), previo a optar el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en su tesis se refirió a las habilidades lingüísticas, influyen en el aprendizaje de la lectoescritura en el idioma Q'eqchi'. Su objetivo fue Contribuir en el fortalecimiento de las habilidades lingüísticas del idioma Q'eqchi', a través del aprendizaje de la lectoescritura en los estudiantes del nivel primario de la EORM Aldea Machaquilaito, San Luis, Petén; por lo tanto su tipo de investigación fue descriptiva y para el análisis de resultados se recabo información mediante la observación, encuesta y entrevista. En conclusión de acuerdo a los resultados de la investigación es notorio que los estudiantes no evidencian un satisfactorio aprendizaje de la lectoescritura, y no aplican procedimientos que coadyuven al dominio de las habilidades lingüísticas del idioma Q'eqchi'. No comprenden por sí mismos lo que leen, se les dificulta redactar en su propio idioma y en el segundo idioma, tienen apatía hacia la lectura y escritura. Todo esto como consecuencia de que las clases los reciben en otro idioma y no en el propio; así mismo sugirió aplicar procedimientos efectivos para el dominio de las habilidades lingüísticas de manera permanente y constante para mejorar la comprensión lectora, juicio crítico, para tener un vocabulario fluido y opinen respecto a lo leído.

Quib (2015), previo a optar el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en su tesis se refirió a "estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Q'eqchi', en una escuela de San Pedro Carcha Alta

Verapaz”; de la facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar San Juan Chamelco Alta Verapaz. Investigó el problema dificultades en la escritura del idioma Q’eqchi’. Su objetivo principal fue determinar qué estrategias se utilizan para la enseñanza de la escritura del idioma Q’eqchi’ a los estudiantes de cuarto, quinto y sexto primaria de la Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Candelaria Chiyo, San Pedro Carchá, Alta Verapaz. En su diseño de investigación se refirió al descriptivo ya que buscaba especificar propiedades, características y rasgos importantes; por ello aplicó un cuestionario como instrumento de investigación que al final lo llevó a la siguiente conclusión, las estrategias de enseñanza que utilizan los docentes, es bastante deficiente y no suficiente para desarrollar la escritura del idioma materno, por lo tanto la mayoría de los estudiantes tienen problemas en la escritura del idioma Q’eqchi’, por lo mismo existe la tendencia de confundir entre lo que son estrategias y materiales didácticos aplicados en el aula.

Cukul (2015), previo a optar el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en su tesis se refirió al “Desarrollo de las Habilidades lingüísticas del idioma Q’eqchi’ en primero primaria en una escuela de San Pedro Carchá, A.V.”. En ello su objetivo principal fue Establecer el nivel de desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma Q’eqchi’ en el Área de Comunicación y Lenguaje L1, en los niños de Primero Primaria de la Escuela Oficial Rural Mixta “Oscar A. Sierra”, Aldea Chicojil, San Pedro Carchá, Alta Verapaz. En esta investigación se aplicó el método descriptivo de tipo cualitativo; en cuánto a sus instrumentos determinó la de observación y encuestas; entrelazando este tipo de información concluyó que el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el idioma Q’eqchi’ ha sido deficiente en los niños, por lo que es importante el desarrollo de las habilidades lingüísticas en primer grado en la Escuela Oficial Rural Mixta “Oscar A. Sierra”, Aldea Chicojil, San Pedro Carcha, Alta Verapaz.

Ramírez (2015), previo a optar el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la Cultura Maya, en su tesis se refirió "Al Uso del Idioma Maya Mam en el aula y Desarrollo de las Competencias Lingüísticas de

los niños y niñas"; de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Su objetivo fue Contribuir al aprendizaje del Idioma Maya Mam mediante técnicas de aprendizaje para el fortalecimiento de las competencias lingüísticas de las niñas y los niños en el grado de sexto primaria. El proceso metodológico que se practicó en esta investigación fue el método inductivo, en cuanto a los instrumentos se aplicó lista de cotejo y guía de entrevista; la población consistió en 19 docentes y 95 estudiantes. En conclusión, Las niñas y los niños no tienen pleno dominio en el uso del Idioma Maya Mam en el aula, debido a la falta de interés en el aprendizaje para el fomento del Idioma Maya Mam, pues toda la comunicación es en idioma español y es suficiente para confirmar el poco uso del Idioma Maya Mam en el grado de sexto primaria; ante esto se recomendó que se desarrolle el uso del Idioma Maya Mam para el dominio eficiente en el aprendizaje del Idioma Maya Mam en el aula, con medios adecuados para accionar mediante la aplicación de una educación pertinente que mejore la situación actual del uso del Idioma Maya Mam, debido al poco uso y manejo del Idioma Maya Mam en el aula.

Chén (2015), previo a optar el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en su tesis titulado "estrategias didácticas que aplican los docentes para el aprendizaje de la expresión oral y escritura del idioma Español. Como segunda Lengua en Primer Básico", de la Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar, San Juan Chamelco Alta Verapaz. Investigó el problema el bajo nivel en cuanto a las habilidades lingüísticas. Su objetivo principal fue describir las estrategias didácticas que aplican los docentes para el aprendizaje de la expresión oral y escritura del idioma español, como segunda lengua, en estudiantes de primero básico del Centro Educativo DON BOSCO. En la investigación se utilizó el diseño no experimental, de tipo descriptivo donde se recolectaron datos, informaciones, características del estudio en donde permitió tabular los datos y ordenarlos, en cuanto a los instrumentos se aplicó directamente en el aula, la encuesta a docentes y alumnos. Por último, concluyó

que el docente aplica, el diálogo de saberes, el método expositivo y el aprendizaje cooperativo como estrategias didácticas para el aprendizaje de la expresión oral y escrita, del idioma español, sin embargo, los desconoce al aplicarlo porque confunde las estrategias con actividades, debido que solo el ensayo conoce como estrategia didáctica.

Caal (2014), previo a optar el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en su tesis se refirió al “programa de lectura Kemok Aatin, una estrategia alternativa para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en contexto bilingüe”, su principal objetivo fue establecer cómo contribuye el programa de lectura Kemok Aatin como estrategia alternativa en el desarrollo de las habilidades lingüísticas en contexto Bilingüe Q’eqchi’ – español en las niñas y niños de tercero y quinto primaria de las escuelas Oficiales Bilingües de la Zona Reyna Uspantán, el Quiché’. En su metodología se dirigió al proceso descriptivo y para la recolección de información a la realización de encuestas y entrevistas; por ello de manera puntual concluyó que el programa de lectura Kemok Aatin, si contribuye a la mejora de la calidad de vida de las personas, dado que involucra a los padres de familia en el aprendizaje de sus hijos e hijas, provocando unidad familiar. Entrelazando ideas, añade que la comunidad adquiere conciencia sobre la importancia del aprendizaje en los idiomas a través de la lectura, y que se valoran los propios conocimientos relacionados con la cultura abordada en las lecturas.

Xol (2014), previo a optar el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en su tesis se refirió a “técnicas de aprendizaje para el desarrollo de las habilidades lingüísticas aplicadas por los docentes de los establecimientos educativos del distrito escolar 16-10-19 San Juan Chamelco, Alta Verapaz”. Su objetivo general fue determinar las técnicas de aprendizaje que utilizan los docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los alumnos de educación primaria del ciclo II en el área de comunicación y lenguaje L1. De los establecimientos educativos del área rural del distrito escolar 16-10-19, San Juan Chamelco, Alta Verapaz. El instrumento que se aplicó en la

ejecución de la investigación, fue la encuesta; este instrumento se utilizó para recopilar la información dada por los 18 docentes que atienden alumnos que cursan el sexto grado de educación primaria; su diseño fue de tipo descriptivo para darle interpretación a las experiencias de los docentes en la aplicación de técnicas de aprendizaje para el desarrollo de las habilidades Lingüísticas de los alumnos; por consiguiente concluyó que el distrito escolar 16-10-19 de San Juan Chamelco, departamento de Alta Verapaz, los docentes utilizan técnicas de aprendizaje para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los alumnos en su lengua materna, el idioma maya q'eqchi'.

Lara (2013), previo a optar el título de en su Grado Académico de Magister titulada “proceso de aprendizaje y desarrollo de las Habilidades del idioma en los alumnos del Instituto Pedagógico superior Rita Lecumberri”, Guayaquil, Ecuador. Su objetivo principal fue Evaluar los procesos de aprendizaje y desarrollo de las habilidades del idioma en la formación profesional de los estudiantes del Instituto Superior Rita Lecumberri; por ello su fin primordial fue obtener datos directos a través de la observación complementándose la información con fuentes secundarias; en ello utilizó el diseño descriptivo porque: registra, analiza e interpreta la naturaleza actual, la composición y los procesos de los fenómenos para darle una interpretación correcta. En conclusión, denota que los docentes no aplican de manera constante las estrategias didácticas, dentro de sus horas en el aula de clases.

1.2. Planteamiento y definición del problema

Durante mucho tiempo se ha visualizado al idioma Maya como un atraso y al idioma castellano como el progreso. Hoy en día sabemos que este pensamiento es equivocado, pero seguimos viviendo sus consecuencias.

Tal es el caso de los habitantes de San Pedro Yepocapa, un municipio del departamento de Chimaltenango, con población mayoritariamente Kaqchikel, aunque la comunicación entre padres e hijos es el castellano, por tal razón en nuestra actualidad se debe dar mayor énfasis al idioma Maya kaqchikel de manera estratégica ya que la demanda en nuestros días en cualquier ámbito es el de aprender un idioma Maya.

No obstante, el idioma Maya Kaqchikel en el lugar antes mencionado, persiste como L2, pero se sitúa como un plano aislado, un área más, con muy poca importancia, porque hay deficiencias en utilizar estrategias didácticas para poder enseñar y comunicarse fácilmente entre educandos y educadores. Es por ello que la clase se vuelve de manera traductora, memorística, repetitiva, fuera de la realidad y sobre todo sin sentido para los estudiantes.

Galdames, Walqui & Gustafson (2011) afirma:

Otra característica es la falta de pertenencia de los patrones culturales impuestos a los alumnos, los que les son ajenos al estar desligados de sus experiencias; por otra parte, los alumnos suelen no percibir los propósitos de las actividades que realizan, asumiéndolas sólo como parte de una rutina que les, es asignada en forma externa a sus propios intereses y necesidades (p. 16).

Por consiguiente, el no desarrollar de una manera óptima estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, se tendría dificultades en el aprendizaje de las habilidades básicas como: escuchar, hablar, leer y escribir; por otra parte, no se tendría el dominio del idioma para poder desenvolverse eficazmente en el idioma Maya Kaqchikel como L2.

Por lo tanto, si los docentes le dieran mayor auge a las estrategias didácticas se obtendría un mejor rendimiento académico y un aprendizaje mucho más significativo; para que los estudiantes se apoderen de su idioma para promover

la restitución del habla en su comunidad de manera fácil y práctica para su fortalecimiento.

En este sentido, al fortalecer el idioma se asegura las bases lingüísticas. Moreira (citado por Guarreros 2012) afirma: “que las habilidades lingüísticas involucran procesos cognoscitivos, ya que el uso del lenguaje implica un uso consciente de sus componentes”.

Por otro lado, cuando mencionamos que un estudiante tiene mayor desarrollo de su habilidad lingüística, estamos diciendo que piensa y que expresa con mayor frecuencia a través de la palabra. Que ama comunicarse, leer y escribir, utilizando de manera eficiente las estructuras del idioma como tal.

Es urgente que el idioma Maya se desarrolle de manera didáctica para fortalecer habilidades tanto receptivas, como productivas; para continuar transmitiendo el idioma kaqchikel de generación en generación, puesto que, si no se atiende podría desaparecer dentro del contexto familiar, social, cultural, político y educativo del país.

Por lo expuesto anteriormente, se plantea el siguiente problema de investigación: **¿Cuáles son las estrategias didácticas que aplican los educadores para el desarrollo de las habilidades Lingüísticas en los estudiantes del nivel primario de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa?** A partir de este problema se propone resolver las siguientes interrogantes:

- ✓ ¿Cuál es la importancia de las estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma Maya Kaqchikel como L2 en el nivel primario de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa?
- ✓ ¿Qué habilidades lingüísticas desarrollan en el idioma Maya Kaqchikel los estudiantes del nivel primario de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa?

- ✓ ¿En qué benefician las estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma Maya kaqchikel a los estudiantes de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa?

1.3. Objetivos

1.3.1. Objetivo General

- ✓ Analizar la importancia de las estrategias didácticas que aplican los educadores para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en los estudiantes de educación primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa.

1.3.2. Objetivos específicos.

- ✓ Identificar cómo se aplican las estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el idioma maya Kaqchikel en los estudiantes del nivel primario de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa.
- ✓ Especificar las habilidades lingüísticas del idioma Maya Kaqchikel que desarrollan los estudiantes del nivel primario de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa.
- ✓ Determinar en que benefician las estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el idioma Maya kaqchikel a los estudiantes de la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice del municipio de San Pedro Yepocapa.

1.4. Justificación

Las razones por las cuales se hace interesante esta investigación, radican que en la actualidad el Currículo Nacional Base debe responder a la realidad multilingüe y pluricultural, tal y como lo demanda La ley de Educación Nacional y el Modelo Educativo Bilingüe.

Por ello, la labor docente en un contexto multilingüe como el nuestro, exige una actitud de valoración y de respeto hacia todos los idiomas que se hablan en el país, pero sobre todo un gran reto de no ignorar los idiomas dentro de nuestro contexto educativo.

Cuper (1999) afirma:

Un idioma que se habla, es un idioma que está vivo y un idioma que se deja de hablar es un idioma muerto. Por ello, el futuro de los idiomas Mayas depende de los esfuerzos que realizan las autoridades educativas, el Estado y otras entidades que se dedican a la revalorización del idioma (p. 29).

Cabe mencionar que, a pesar de la existencia de la Ley de Idiomas Nacionales, que data del año 2003, el uso de los idiomas mayas en el ámbito de enseñanza, luego de más de dos décadas de la existencia de la educación bilingüe intercultural, éste se limita fuertemente a ser vehículo de comunicación y no de instrucción. *Plan estratégico de Educación de los Pueblos Indígenas de Guatemala 2008-2012* (Chang, 2008, citado por Esedir, 2010: 153).

Por ello si el proceso educativo no responde a revitalizar el idioma Maya Kaqchikel, a esto solo le quedaría una generación de vida. Es casi una constante, el hecho de que el idioma cumpla su función de medio de comunicación dentro de la población adulta porque la proporción de jóvenes que lo hablan es menor a la de los adultos y que una gran mayoría de niños y niñas ya no hablan el idioma maya kaqchikel.

Alvarez, Guaron & Tirado (1996):

Hacen mención de que, si se habla hoy un idioma maya, se está contribuyendo a que el idioma se fortalezca y sobreviva y si no se habla pues sencillamente se estará contribuyendo a sepultarlo en el cementerio de los idiomas olvidados de la humanidad. Y no sólo eso, sino podría perderse el referente cultural, su historia y el sentido de pertenencia a un pueblo (p. 66).

Todas estas problemáticas nos hablan de lo importante que es conocer nuestra realidad lingüística, tener conciencia de ella. Sin embargo, para lograr el desarrollo lingüístico del idioma, no basta con tener conciencia de su importancia, hay que protagonizar actividades relevantes para su fortalecimiento.

Por tal razón, las estrategias didácticas son una de las formas para el logro de aprendizajes significativos. “Ya que por medio de ello los seres humanos pueden enfrentar no solo el mundo que tienen a su alcance inmediato para la interacción, sino también mundos apartados en el tiempo y en el espacio”. (ACEM 2008).

Desde esta perspectiva es importante desarrollar estrategias didácticas dentro de los salones de clases, porque ayudan a que el aprendizaje del idioma Maya sea interactivo, significativo y sobre todo con sentido para los estudiantes.

Al mismo tiempo ayudará a que no se vea como un curso tedioso, aburrido, sin sentido, porque se pretende es que el educando se apodere de su propio idioma de una manera práctica y creativa.

Ciertamente al aplicar estrategias didácticas nos encamina a desarrollar en los educandos habilidades como: escuchar, hablar, leer y escribir. Con esto se complementa un buen desarrollo del idioma Maya, porque se estaría utilizando los cuatro componentes básicos; en éste se lograría un mejor uso del idioma maya, mejor comunicación y mejor producción.

1.5. Hipótesis

Galán (2009) afirma: "no todas las investigaciones llevan hipótesis, según sea su tipo de estudio (investigaciones de tipo descriptivo) no las requieren, es suficiente plantear algunas preguntas de investigación" (s.f.).

En este estudio, no se aplicó la hipótesis, por ser una investigación descriptiva, sólo se describieron los resultados arrojados por los instrumentos aplicados a los docentes y alumnos.

1.6. Variables

1.6.1. Estrategias didácticas.

1.6.2. Habilidades Lingüísticas del idioma Maya Kaqchikel como L2.

Variables

| VARIABLES | DEFINICIÓN TEÓRICA | DEFINICIÓN CONCEPTUAL | INDICADORES | TÉCNICAS | INSTRUMENTOS |
|-------------------------------|--|---|--|--------------------------------------|--|
| ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS | <p>"En el campo de la pedagogía, la estrategia didáctica se refiere a tareas y actividades que pone en marcha el docente de forma sistemática para lograr unos determinados objetivos de aprendizaje en los estudiantes" (véase, por ejemplo. Pérez, 1995; Rlichet al, 1994)</p> <p>Tabón (citado por Rodríguez, 2007) hace mención de algunos puntos deseables en la educación, cuando se emplean estrategias didácticas desde el</p> | <p>Para efectos de esta investigación se definirá como estrategias didácticas a los procedimientos y recursos utilizados por el educador en la enseñanza, con la finalidad de promover un aprendizaje significativo y contextual.</p> <p>En ello se complementa con: técnicas y actividades que se pueden utilizar con el fin de alcanzar</p> | <p>✓ Tipos de estrategias didácticas</p> <p>-Mundo letrado</p> <p>-Aprendizaje Cooperativo</p> <p>-Aprendizaje basado en problemas.</p> <p>-Descripción y comparación.</p> <p>Proyectos.</p> | <p>Observación</p> <p>Entrevista</p> | <p>Guía de observación</p> <p>Guía de preguntas para la entrevista</p> |

| | | | | | |
|--|--|--------------------|--|--|--|
| | <p>enfoque de las competencias.</p> <p>-Desarrollo del pensamiento crítico y creativo.</p> <p>-Fomento de la responsabilidad de los estudiantes frente a su formación.</p> <p>-Comprensión de la realidad personal, social y ambiental, de sus problemas y soluciones.</p> | ciertos objetivos. | | | |
|--|--|--------------------|--|--|--|

| VARIABLES | DEFINICION TEÓRICA | DEFINICIÓN CONCEPTUAL | INDICADORES | TÉCNICAS | INSTRUMENTOS |
|---|--|---|---|--------------------------------------|--|
| Habilidades Lingüísticas del idioma Maya Kaqchikel como L2 | <p>Según Crisóstomo (citado por Saquic 2012) define "las habilidades lingüísticas como las diferentes maneras que utiliza el ser humano para comunicarse con las personas con quienes interactúa, para adquirir nuevos conocimientos y para llevarlos a la reflexión".</p> <p>Pérez (2008), indica que la habilidad lingüística "Es la competencia que nos permite organizar nuestro pensamiento, aprender, entablar relaciones ser competentes en comunicación lingüística.</p> | <p>Para efectos de este estudio se definirá las habilidades lingüísticas como formas en que el ser humano utiliza el lenguaje para escuchar, hablar, leer y escribir.</p> <p>Estas habilidades básicas permiten desarrollar en los estudiantes competencias comunicativas de manera eficaz.</p> | <p>✓ habilidad de escuchar</p> <p>✓ Habilidad de hablar</p> <p>✓ Habilidad de leer</p> <p>✓ Habilidad de escribir</p> | <p>Entrevista</p> <p>Observación</p> | <p>Guía de preguntas para la entrevista</p> <p>Guía de observación</p> |

1.7. Tipo de investigación

1.7.1. Descriptiva

Hernández (2014) afirma lo siguiente:

La investigación descriptiva busca especificar propiedades, características y perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. Es decir, únicamente pretende medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos o las variables a las que se refieren (p. 25).

Ciertamente por el nivel de profundidad de esta investigación tendrá un diseño descriptivo ya que busca identificar que estrategias aplican los docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el idioma Maya Kaqchikel como segundo idioma.

1.7.2. Enfoque

En este mismo orden de ideas, Hernández (2014) nos dice que "el enfoque cualitativo utiliza la recolección y análisis de los datos para afinar las preguntas de investigación o revelar nuevas interrogantes en el proceso de interpretación" (p. 7).

Es en este terreno cuando el investigador quiere obtener respuestas sobre el significado de alguno de estos aspectos, donde el paradigma cualitativo adquiere toda su fuerza.

1.8 Metodología

1.8.1. Método

Según Hernández (2014) aclara que "el método inductivo es el razonamiento que, partiendo de casos particulares, se eleva a conocimientos generales"

Por ello al realizar esta investigación, se utilizó el método inductivo, porque genera conocimientos de lo particular a lo general. Por lo que los resultados de este estudio podrían ser generalizados en contextos similares.

1.8.1.1. Temporalidad.

Se guio por medio de un estudio longitudinal la cual pretendió estudiar, analizar y evaluar la situación en un determinado tiempo de la población elegida para la investigación.

1.8.2. Técnicas de investigación

Observación

Consistió en observar atentamente los fenómenos, hechos o casos, que acontecieron en las aulas, donde se pudo evidenciar el desarrollo de las habilidades lingüísticas en 106 estudiantes y 4 docentes.

Entrevista

Se procedió a entrevistar a docentes y estudiantes en el trabajo de campo, por medio de una guía de preguntas que detenidamente se formularon para la obtención de los datos, para su posterior análisis.

1.8.3. Instrumento

Guías de Observación

Se aplicó a la totalidad de estudiantes y docentes, llenando 106 guías en su totalidad, 55 en segundo grado y 51 en tercer grado; este permitió detectar ciertos resultados en las habilidades lingüísticas.

Guía de entrevista

Se redactó las preguntas que se dirigió a los docentes y estudiantes del centro educativo para la obtención de los datos de la investigación.

- ✓ Para la obtención de los datos se realizó distintas actividades que promovieron un trabajo efectivo para la recolección de información.

- ✓ Se solicitó de manera escrita el permiso al director del Establecimiento para la recolección de información necesaria en la investigación.
- ✓ Se informó a los docentes y alumnos el objetivo de la investigación, para el apoyo de la misma, en la obtención de información relevante para el proceso.
- ✓ Aprobado los espacios correspondientes se procedió a la aplicación de los instrumentos para la recopilación de los datos, así realizar el análisis respectivo de la misma.

1.9. Población y Muestra

1.9.1. Población

- ✓ La investigación se realizó en la Escuela Oficial Urbana Mixta Integral Belice, del municipio de San Pedro Yepocapa, Chimaltenango, con un total de 106 estudiantes y 4 maestros.

1.9.2. Muestra

- ✓ Por ser una investigación con técnicas e instrumentos de investigación cualitativa se realizó una selección de muestra no probabilística por conveniencia, se trabajó con los grados de segundo y tercero primaria; para verificar el dominio del idioma como L2 (Kaqchikel) en el hogar y el seguimiento de la misma en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Así mismo, los datos se obtuvieron por medio de criterios técnicos que permitieron el avance de la investigación.

CAPÍTULO II FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

2.1. Educación Bilingüe Intercultural

Según la Ley de Educación Nacional (1991) en su artículo 57 afirma lo siguiente: “La Educación Bilingüe Intercultural se realiza para afirmar y fortalecer la identidad y los valores culturales de las comunidades lingüísticas” (p. 15). Fortalecer la identidad y los valores de cada pueblo significa desarrollar una educación sistemática y holística. Es decir, el desarrollo en conjunto de los aspectos: sociales, políticos, prácticos y de gestión, sustentado en la cultura de cada pueblo (pasado, presente y futuro) y los nuevos paradigmas de educación que concilian con su cosmovisión.

Según la dirección de Educación Bilingüe Intercultural de Guatemala, esta modalidad es planificada y elaborada en dos idiomas: la lengua Materna o primer idioma (L1) y el español (L2) dirigido a los cuatro pueblos que cohabitan en el territorio guatemalteco: Maya, Garífuna, Xinca y Ladino. (MINEDUC, 2009).

Por otra parte, el modelo EBI, (2009) afirma que:

La Educación Bilingüe Intercultural es un proceso educativo orientado a la satisfacción de las necesidades educativas de una sociedad multiétnica, pluricultural y multilingüe y al desarrollo de una imagen autoimagen positiva en todos los educandos que conforman el país. Entorno a este modelo pretende mejorar la calidad de la educación tanto como en el idioma materno L1 que es el que en este caso interesa y L2 como segundo idioma dentro de la sociedad (p.44).

Es por ello que la Educación Bilingüe debe ir más allá de la mera reproducción de la lengua como única expresión de la cultura e integrar de manera sistemática todo el acervo cultural que pueda enriquecer los conocimientos, técnicas, saberes ancestrales, valores y demás elementos de las culturas interrelacionados en el centro educativo, que puedan significar el enriquecimiento cognoscitivo, afectivo y espiritual de quienes se vean en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Para Jordan (1997).

La educación Intercultural busca conseguir en todos los alumnos, de todos los centros a través de cualquier área y ámbito curricular, una sólida competencia cultural, es decir, una serie de aptitudes y actitudes que capaciten a todos los educandos para desenvolverse adecuadamente en las sociedades multiculturales y multilingües: Esto incluye la capacidad para enraizarse en la propia comunidad y al mismo tiempo, conocer otras perspectivas culturales, la actitud de criticar constructivamente los aspectos negativos de cualquier cultura y, a la vez la actitud abierta para enriquecerse con todo elemento cultural positivo.

También se dirige a garantizar el desarrollo de un bilingüismo aditivo para el fortalecimiento de habilidades lingüísticas en al menos dos idiomas nacionales; además del aprendizaje de un tercer idioma, que pueda ser nacional e internacional como opción educativa. El desarrollo de la interculturalidad, constituye otro factor elemental para el fomento de la identidad personal y nacional a partir del reconocimiento y la valoración de las culturas guatemaltecas, hacia el reconocimiento y la valoración de otras culturas a nivel mundial.

Analizando los diversos conceptos de los autores; exteriorizo que la educación Bilingüe intercultural va enfocada más allá de la reproducción del idioma, más bien se entrelaza diversos conocimientos propios de cada cultura; lo cual hace fortalecer su sentir, su pensamiento y su propia forma de vida que conducen a un enriquecimiento no solo desde su contexto sino fuera de ella.

2.1.1. Bilingüismo

Por su parte, Sigua (citado por Paz, 2012) piensa que:

El bilingüismo es el hábito de utilizar dos lenguas alternativamente y son bilingües las personas que lo practican; así mismo, el bilingüismo empieza en el momento en que el hablante de una lengua es capaz de emitir mensajes completos y con sentido en otra lengua (p.66).

Por otra parte “el bilingüismo consiste en usar indistintamente dos diferentes clases de idiomas existentes en una comunidad. También consiste en poseer una doble identificación cultural pues cada idioma posee una cultura específica y con una visión del mundo diferente”. (Subuyuj 2006). Es por ello que cada

persona bilingüe tiene un cierto tipo de bilingüismo dependiente de su interacción, de su contexto, su forma de vida y la utilización de la misma.

Por todo lo anterior, cabe mencionar que un sujeto bilingüe es aquel que posee dos sistemas lingüísticos con los cuales puede comunicarse con eficiencia, tomando como base la estructura a partir del sistema fonético, prosódico, léxico y sintáctico.

Contextualizándolo a la escuela, un niño Bilingüe que maneja dos códigos lingüísticos está más preparado para enfrentar nuevas situaciones de aprendizaje y de comunicación entre ellos está el de resolver problemas con creatividad, para tomar la palabra con seguridad en diferentes contextos. Por ende, un niño que aprende a comunicarse oralmente a leer y a escribir bien en su lengua materna, está mejor equipado para aprender rápida y eficazmente en un segundo idioma.

2.1.2. El bilingüismo de cuna

“Es cuando una persona desde que nace, utiliza los dos idiomas paralelamente” Roncal, Mérida y Grajeda (citado por Pérez, 2013, p.28). Este factor hace énfasis en que el idioma se utiliza en un entorno igual en donde no prevalece ni la L1 (idioma materno) ni la L2.

Este bilingüismo se considera importante practicar, ya que ninguno de los dos idiomas tiene más prestigio que el otro sino que van paralelamente y se debe dar seguimiento desde el seno familiar contribuyendo a utilizar ambos e irlos fortaleciendo.

2.1.3. Bilingüismo incipiente

La situación del bilingüismo en Guatemala se ha perdido por distintas razones históricas que ha sufrido los Idiomas Mayas; es por ello que Roncal, Mérida y Grajeda (citado por Pérez, 2013) afirman que “el bilingüismo incipiente le da importancia más a un solo idioma” (p. 28). Por lo tanto, hace referencia a una comparación entre ambos idiomas en donde existe un cierto grado de competencia en las habilidades lingüísticas tanto receptoras como productivas.

2.1.4. Bilingüismo funcional

Roncal, Mérida y Grajeda (citado por Pérez, 2013) sostienen que: “en este bilingüismo se utiliza los dos idiomas solo que uno con mayor fluidez que el otro” (p. 28). En este caso se utiliza en diferentes contextos; es decir que en el seno familiar influye el idioma materno L1 y el L2 sola para determinados fines.

Por lo tanto, cuando el niño proviene de un hogar en el que se utiliza la lengua materna; su aprendizaje es más eficaz cuando se desarrolla en su propio idioma lo cual les permite no solo comprender los nuevos contenidos de aprendizaje, sino aprovechar todo lo que han aprendido previamente, estableciendo relaciones que profundicen su comprensión.

2.1.5. El bilingüismo Equilibrado

Se refiere al uso competitivo y eficiente de los idiomas que se utilizan en la comunicación social. Roncal, Mérida y Grajeda (citado por Pérez, 2013) afirman que: “en este caso, la persona desarrolla competencia en uno y otro idioma y recurre a cualquiera según la situación, el contexto o el interlocutor” (p. 29).

Por lo tanto, las personas que desarrollan estas competencias comunicativas se desenvuelven perfectamente en los dos idiomas; con ello ampliando y

perfeccionando en su totalidad las habilidades lingüísticas tanto en el de escuchar, hablar, leer y escribir.

Ciertamente, desarrollan diferentes habilidades y destrezas con mayor facilidad; al mismo tiempo tienen una habilidad para aprender un tercer o cuarto idioma de manera viable.

2.2. Importancia de los Idiomas Mayas

Alvarez, Guaron, Tirado & Caciá (2012) piensa que:

El lenguaje humano es la obra más importante y más monumental que ha llegado a crear el espíritu humano, la forma acabada con que se expresan todas las formas susceptibles de comunicación, el arte de mayor amplitud y solidez que conocemos, y la obra gigantesca y anónima de incontables generaciones.

Por lo tanto, el sentir de este autor nos afirma que el idioma es uno de los pilares fundamentales de transmisión, por medio de ella podemos expresar libremente lo que pensamos, concebimos, desde nuestra propia forma de vida y desde nuestro contexto.

Ciertamente, el idioma es una guía dentro de la realidad social y para adaptarnos a ella necesitamos del lenguaje como medio de comunicación, por eso se hace algunas consideraciones esenciales de su aprendizaje, uso y mantenimiento para fortalecer el idioma en todos los ámbitos sociales, culturales, políticos y educativos.

2.2.1. El idioma como medio vital de comunicación

Los humanos somos seres sociales y para poder sobrevivir necesitamos comunicarnos. La comunicación nos hace humanos, es ella la que nos permite establecer relaciones de trabajo y amistad con otras personas, exteriorizar nuestros pensamientos y sentimientos, lo que permite el intercambio de nuestras ideas y conocimientos; pero sin un idioma en común, no hay comunicación.

Manejar los mismos códigos lingüísticos da a las personas la confianza suficiente para relacionarse con los demás.

2.2.2. El idioma como un derecho humano

Como elemento esencial de la vida y de los derechos humanos; todas las personas tenemos derecho de tener un idioma y expresarnos a través de él; sin que eso sea causa de discriminación o racismo. Atendiendo a este derecho universal, la Constitución Política de la República de Guatemala (1993), en su artículo 58, declara que: “Todas las personas y comunidades tienen derecho a conservar su identidad cultural de acuerdo a sus valores, su lengua y sus costumbres” (p. 12).

Así mismo, varios expertos en Derechos lingüísticos de todo el mundo, con iniciativa del comité de Traducciones y Derechos Lingüísticos del Pen Club y del Centro Internacional Escarré per a les Memories Etnique i les Naciones - CIEMEN; aprobó la Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos; declaración que destaca los siguientes derechos personales inalienables.

- ✓ El derecho a ser conocido como miembro de una comunidad lingüística.
- ✓ El derecho al uso de la lengua en privado y en público.
- ✓ El derecho a relacionarse y asociarse con otros miembros de la comunidad lingüística.
- ✓ El derecho a la enseñanza de la propia lengua y cultura.
- ✓ El derecho a ser atendido en su lengua en los organismos oficiales y las relaciones socioeconómicas.

Ante ello, el idioma es pues, un derecho fundamental de cualquier ser humano, ya que por medio del mismo expresamos y validamos nuestro sentir desde la propia vivencia y contexto de nuestras comunidades.

2.2.3. El idioma como vehículo de educación y desarrollo

La educación es vida porque ayuda al desarrollo de las facultades físicas, técnicas, intelectuales y morales, necesarias para la sobrevivencia humana. También se ha mencionado en incontables ocasiones que el idioma materno, además de ser un derecho humano, es el mejor vehículo de la educación.

Por ello el aprendizaje en idioma materno implica por lo tanto la formación de estructuras mentales coherentes con la propia cosmovisión, lo cual permite la formación de un sentimiento de valoración y adhesión hacia la cultura y el idioma materno, consolidando habilidades que permitan expresar y desarrollar conceptos de acuerdo a una realidad concreta.

Así mismo el idioma no sólo cumple una función expresiva, sino que proyecta algo mucho más profundo que se lleva dentro y se complementa con la forma de decir y expresar las ideas.

2.2.4. El idioma como Identidad Cultural

Las prácticas, valores, normas y costumbres de cada persona son parte integral de una cultura, los cuales se transmiten a través del idioma. Esta reproducción de cultura y conocimientos, a través del idioma, forma parte de la identidad cultural de los pueblos. El idioma, es sin duda, uno de los elementos más perceptibles de identidad cultural.

La humanidad está conformada por naciones o pueblos, cada uno con una identidad producida por su propia cultura, que tiene como ingrediente central, el idioma.

2.2.5. El idioma como Vida Cotidiana

Es a través de la vida cotidiana que las personas recibimos las enseñanzas que nos preparan para la vida, la convivencia, el respeto intercultural y el trabajo;

como un hermoso tejido multicolor los acontecimientos y los hechos cotidianos van tejiendo la vida, y son esas mismas experiencias y conocimientos transmitidos.

2.2.6. El idioma como Expresión Política

El idioma es la voz del pueblo que hace que se escuchen sus reivindicaciones, aspiraciones y derecho; las palabras del idioma son como las líneas de un plano de arquitectura que permitirán al Pueblo Maya construir su autodeterminación política.

2.2.7. El idioma como Liberación.

Porque con la expresión Lingüística le estamos diciendo al mundo que estamos vivos y que estamos construyendo nuestra libertad.

Utilizar el idioma es escuchar, hablar, leer y escribir libremente lo que interesa a nuestra comunidad, es construir la historia común con un sentido amplio, claro y profundo.

2.3. Estrategias

Según Monereo (citado por grupo de trabajo proyecto “QUÉDATE” 2012).

Afirman que:

La estrategia es: tomar una o varias decisiones de manera consciente e intencional que trata de adaptarse lo mejor posible a las condiciones contextuales para lograr de manera eficaz un objetivo, que en entornos educativos podrá afectar el aprendizaje (estrategia de aprendizaje) o la enseñanza (estrategia de enseñanza) (p. 27).

Por otra parte, en cuanto al concepto de estrategias, es primeramente una guía de acción, en el sentido de que la orienta en la obtención de ciertos resultados. La estrategia da sentido y coordinación a todo lo que se hace para llegar a la meta, mientras se pone en práctica la estrategia, todas las acciones tienen un sentido, una orientación. La estrategia debe estar fundamentada en un método.

A diferencia del método, la estrategia es flexible y puede tomar forma con base en las metas a donde se quiere llegar.

2.3.1. Estrategias didácticas

Para Feo (2010) nos fundamenta:

Que las estrategias didácticas se definen como los procedimientos (métodos, técnicas, actividades) por los cuales el docente y los estudiantes, organizan las acciones de manera consciente para construir y lograr metas previstas e imprevistas en el proceso enseñanza y aprendizaje, adaptándose a las necesidades de los participantes de manera significativa (p. 222).

“En el campo de la pedagogía, las estrategias didácticas se refieren a tareas y actividades que pone en marcha el docente de forma sistemática para lograr unos determinados objetivos de aprendizaje en los estudiantes”. Pérez (citado por Rodríguez, 2007, p. 3).

Tabón (citado por Rodríguez, 2007). Hace mención de algunos puntos deseables en la educación, cuando se emplean estrategias didácticas desde el enfoque de las competencias.

- ✓ Desarrollo del pensamiento crítico y creativo.
- ✓ Fomento de la responsabilidad de los estudiantes frente a su formación.
- ✓ Comprensión de la realidad personal, social y ambiental, de sus problemas y soluciones. (p. 2).

También, dentro de las estrategias didácticas se plantean dos tipos: **Las de enseñanza** (perspectiva del profesor) y **las de aprendizaje** (perspectiva del alumno).

2.3.1.1 Estrategias de enseñanza

Son el conjunto de actividades, técnicas y medios que el profesor o asesor planifica de acuerdo con las necesidades de la población a la cual van dirigidas, los objetivos que persiguen y la naturaleza de las áreas y cursos, todo esto con la finalidad de hacer más efectivo el proceso de aprendizaje.

La estrategia de enseñanza queda a criterio del docente del modo como va a enseñar los contenidos quedando a su juicio o saber del docente; las estrategias que el docente tome serán los agentes importantísimos para que el educando aprenda a aprender tanto los conocimientos procedimentales, conceptuales y Actitudinales. (p 12).

2.3.1.2. Estrategias de aprendizaje.

Para pozo (citado por Maquilón, 2003) “puntualiza que las estrategias de aprendizaje pueden concebirse como secuencias integradas de conocimientos o actividades que se eligen con el propósito de facilitar la adquisición, el almacenamiento y la utilización de información o conocimiento” (p. 60).

En cambio, para González y Touron (1992) definen las estrategias de aprendizaje como “los procesos, planes de acción, tanto generales como específicos, que pueden facilitar el aprendizaje y el conocimiento al realizar tareas intelectuales, Es decir que son un conjunto de habilidades que el aprendiz relaciona y utiliza para alcanzar ciertos objetivos” (p. 60).

Por ello, el presente autor nos afirma que es un procedimiento, conjunto de pasos o habilidades que un alumno adquiere y emplea de forma intencional como instrumento flexible para aprender significativamente y solucionar problemas y demandas académicas Díaz (citado por Rodríguez).

Además, Monereo (s.f) afirma que las estrategias de aprendizaje son “comportamientos planificados que seleccionan y organizan mecanismos cognitivos y motóricos con el fin de enfrentarse a situaciones globales y específicas” (p. 60).

Analizando el pensamiento de cada autor; el conocimiento más importante es el conocimiento de uno mismo y que las estrategias de aprendizaje son los procesos que sirven de base para la realización de diversas tareas ya sea de

manera actitudinal o procedimental; así desarrollar de manera eficaz para aprender a aprender de manera significativa en todos los ámbitos.

Incluyendo tanto las estrategias de enseñanza como de aprendizaje podemos deducir que las estrategias de aprendizaje consisten en un procedimiento o conjunto de pasos o habilidades que un estudiante adquiere y emplea de forma intencional como instrumento flexible para aprender significativamente y solucionar problemas y demandas académicas. Por su parte, las estrategias de enseñanza son todas aquellas ayudas planteadas por el docente, que se proporcionan al estudiante para facilitar un procesamiento más profundo de cualquier información.

En efecto, las estrategias ya sea de enseñanza o aprendizaje pueden ser de gran impacto en la adquisición de nuevos conocimientos, logrando un mayor procedimiento de la información en profundidad en el aprendizaje de nuevos conceptos, prácticas o procesos, dados por el docente, con herramientas que ayudan a plantear, organizar, pensar, analiza, reflexionar y aplicar, procedimientos o técnicas que facilitan la comprensión del conocimiento significativo conduciendo a los estudiantes a la obtención de resultados de calidad en el aprendizaje.

2.4. Clasificación de las estrategias

2.4.1. Estrategias Lingüísticas

Para Crisóstomo (citado por Chen 2015). Las estrategias lingüísticas favorecen a los idiomas mayas, a través de ellas se desarrollan aspectos como: ciencias, artes, tecnologías y valores, todos estos integran una cultura (p. 13).

Por otra parte, constituyen la base de un desarrollo personal, cultural, intelectual y científico adecuado para abordar la necesidad de la enseñanza de la lengua como vehículo pedagógico y comunicativo. En este marco, el lenguaje debe ser algo vivo al servicio de las vidas de las personas y su aprendizaje debe

realizarse en contextos funcionales, en situaciones de interacción con auténticos y variados materiales.

Lomas, Osoro y Tusón (citado por López, 2008) afirma que:

Se debe considerar que la finalidad básica de la enseñanza lingüística supone tomar como referencia principal el concepto de competencia comunicativa del aprendiz, entendida como el conjunto de procesos y conocimientos lingüísticos, sociolingüísticos, estratégicos y discursivos que se ponen en juego para producir o comprender discursos adecuados a la situación, al contexto de comunicación y al grado de formalización requerido, señalan que “la finalidad principal de la enseñanza de la lengua materna sería el desarrollo de las capacidades comprensivas, expresivas y meta comunicativas del alumnado. Es decir, ofrecerle al alumnado los recursos de expresión y comprensión, y de reflexión sobre los usos lingüísticos y comunicativos, que le permitan una utilización adecuada de los diversos códigos lingüísticos y no lingüísticos disponibles en situaciones y contextos variados, con diferente grado de formalización o planificación en sus producciones orales y escritas (p. 5).

De lo expuesto anteriormente, se pretende que en la enseñanza aprendizaje se oriente a mejorar de una manera estratégica el fortalecimiento del idioma de una manera práctica y creativa para lograr el dominio de las destrezas lingüísticas más habituales (escuchar, hablar, leer y escribir).

Ciertamente el idioma Kaqchikel es un medio de comunicación fundamental por ello se debe asegurar su fortalecimiento en los distintos niveles educativos desde las estrategias lingüísticas como uno de los medios para el mantenimiento de la misma.

2.4.2. Estrategias culturales.

Para Crisóstomo (Citado por Chen, 2015), “El sistema educativo es un espacio para el desarrollo de conocimientos y cúmulos de saberes, debe responder a la diversidad cultural y lingüística de Guatemala, reconocer y fortalecer la identidad de cada pueblo y cultura.”

De lo expuesto anteriormente, es necesario que en el proceso de enseñanza aprendizaje se proporcione contenidos desde el contexto y forma de vida de los

alumnos ya que por medio de ello; se expresa un conjunto de conocimientos que llegan a fortalecer su proceso en su educación.

Al mismo tiempo, fortalecer conocimientos de su cultura fortalece su identidad se reconoce a sí mismo y por medio de ello fortalece un conjunto de aspectos como el reconocimiento de su historia, su cosmovisión, y su idioma.

2.4.3. Estrategias metodológicas.

Es este punto es necesario utilizar metodologías, técnicas de aprendizaje para el desarrollo de las aptitudes y habilidades de los educandos, quedando a criterio de los docentes y asesores pedagógicos del establecimiento. Donde se considera ambientar las aulas con elementos del idioma Kaqchikel basada desde los propios conocimientos de la cultura Maya.

2.5. Estrategias didácticas para el desarrollo de las competencias para la vida.

2.5.1. Aprendizaje Basado en Problemas (ABP)

El ABP es una buena opción metodológica para trabajar bajo el enfoque de la educación por competencias porque responde a los requisitos necesarios para que los alumnos movilicen recursos conceptuales, procedimentales y actitudinales. Tiene sus bases en la psicología cognitiva en el sentido de provocar en los educandos conflictos cognitivos que permiten que éstos busquen restablecer el equilibrio a través de la solución a la necesidad creada. Sin embargo, con las aportaciones de otras teorías relacionadas con el constructivismo social, ha resurgido con un gran potencial, ya que una situación problemática claramente planteada para ser resuelta en equipo y comunicada después hace que los alumnos desarrollen competencias porque se logran aprendizajes significativos debido a que se involucra la parte afectiva y volitiva

del alumno. Por otra parte, a través de la actuación del profesor como mediador y potenciador del aprendizaje del alumno, se le hace transitar, de acuerdo a los postulados vigotskianos, de una zona de desarrollo real a una zona de desarrollo próximo.

Prieto (Citado por Arana 2017), señala que, “el aprendizaje basado en problemas representa una estrategia eficaz y flexible que, a partir de lo que hacen los estudiantes, puede mejorar la calidad de su aprendizaje en aspectos muy diversos” (p. 48).

2.5.1.1. Realizar una lluvia de ideas

Su objetivo es poner en común el conjunto de ideas o conocimientos que cada uno de los miembros del grupo posea acerca de un tema determinado, y que con la moderación del docente (o persona designada para esa función) se pueda llegar colectivamente a una síntesis, conclusión o acuerdo. Toda idea es importante, por lo tanto, debe ser tomada en cuenta y escrita en forma textual con el fin de no sesgar los aportes. Cuando todos los miembros hayan expresado sus ideas, se procede a la clasificación y, por último, a la generación y votación de resultados.

2.5.2. Aprendizaje Cooperativo

Ferreiro (2008) ha hecho valiosas aportaciones a la educación en América Latina a través de sus estudios sobre el aprendizaje cooperativo, algunas ideas importantes que lo han hecho figurar en la escena educativa de las prácticas cotidianas de las escuelas y que los docentes deberían contemplarlo.

- **¿Qué es el aprendizaje cooperativo?**

Es una forma de organizar el proceso de enseñanza en el salón de clase que contempla como aspecto esencial el trabajo de los alumnos en pequeños grupos. El aprendizaje cooperativo es mucho más que aprendizaje grupal. El

modo de organizar y trabajar con el grupo del salón en su totalidad como con los equipos que se forman en el mismo es lo que distingue a esta alternativa didáctica del simple aprendizaje grupal.

- **¿Qué diferencia hay entre grupo y equipo?**

En la literatura pedagógica existen tres posiciones con relación a los términos grupos y equipos:

1. Para muchos autores grupo y equipo es el mismo concepto y por tanto emplean indistintamente una que otra palabra.
2. Para otros simplemente, el grupo es cuantitativamente mayor que el equipo. Un grupo, por ejemplo, el del salón de clase, puede tener varios equipos.
3. Y para un considerable número de autores el grupo está formado por un número considerable de miembros mientras que el equipo es un pequeño grupo que además viven y sienten un conjunto de rasgos como son, una identidad propia, el sentimiento de pertenecía, el liderazgo compartido, la responsabilidad individual en función de la responsabilidad del equipo. Y todo esto dado la interdependencia social positiva en que da o debe dar al interior de estos pequeños grupos.

2.5.3. Proyecto en el aula.

Es estrategia didáctica puesta en marcha en torno a un tema, problema o idea sugerida por los alumnos, con el objetivo de alcanzar un determinado objetivo de acuerdo a sus necesidades e intereses.

La organización del currículo entorno a proyectos se basa fundamentalmente en una concepción globalizada de la enseñanza y el aprendizaje, en que las relaciones entre contenidos y áreas de conocimiento surge de los intereses y necesidades.

Según Galdames, Walqui & Gustafson (2011) afirma que:

Trabajar en torno a proyectos implica estar conscientes de que los niños y niñas no sólo aprenden en la escuela, ya que la mayor parte de sus aprendizajes más significativos y profundos, surgen de la vida cotidiana, fuera de la escuela (p. 237).

Un proyecto de curso, como ejemplo la elaboración de un periódico escolar, está proporciona informaciones auténticas de comunicación oral sobre la base de conversaciones, entrevistas, debates, lluvia de ideas, entre otros. Al mismo tiempo se estimula el lenguaje escrito, ya que los niños sienten la necesidad de copiar textos, leer variados materiales, escribir cartas, noticias, chistes, anécdotas, entrevistas, resultados de investigaciones, cuentos, poemas, entre otros.

En cada etapa del proyecto es una buena ocasión para el profesor de observar en los niños e interactuar con ellos retroalimentando sus avances; de ayudarlos a sistematizar sus conocimientos y a regular sus propias representaciones y objetivos: de evaluar sus conocimientos y progresos.

En las características de los proyectos de aula se pueden apreciar el importante papel que juega el lenguaje oral y escrito en todas sus etapas

2.5.4. Mundo letrado

Es importante ofrecer a los niños y niñas un ambiente en el que el lenguaje escrito esté presente cumpliendo funciones y propósitos. El mundo letrado es una forma de poner en contacto a los niños con diversos textos escritos, estos materiales tienen que surgir desde el contexto del alumno ya que de esa manera satisface sus necesidades.

Sanz & Wolpert (2017) afirma que:

Un ambiente letrado en los salones de clase donde se implementan estrategias de inmersión, las paredes no se quedan vacías. Se llenan con abecedarios ilustrados, bancos de palabras, ilustraciones etiquetadas, organizadores gráficos, textos "modelo" y otros apoyos visuales creados por los docentes y el alumnado. La palabra clave del tema

que se está enseñando son visibles, y también los aprendizajes esperados de los estudiantes (p. 40).

Por lo tanto, un aula letrada adquiere especial importancia cuando se está aprendiendo un segundo idioma, en este caso el idioma Maya Kaqchikel, la inmersión de los alumnos en un ambiente letrado facilita el aprendizaje de la lectura ya que permite que ellos jueguen a leer textos que son familiares, aunque no sean capaces de decodificarlos.

Para Galdames, Walqui & Gustafson (2011) señala que:

La inmersión de los alumnos en un ambiente letrado facilita el aprendizaje de la lectura en la lengua materna de los niños, ya que permite que éstos jueguen a leer textos que le son familiares, aunque no sean capaces de decodificarlos (p. 185).

Este ambiente letrado debe enriquecerse a través de: canciones, chistes, trabalenguas, frisos, entre otros, la posibilidad de implementación de un aula letrada es múltiples y el resultado dependerá de la realidad de los alumnos y alumnas y de la creatividad y dinamismo de los maestros y de la experiencia de aprendizaje que se vivan en la escuela.

2.5.5. Descripción

Es una exposición clara ordenada y coherente de las características significativas de un objeto, una persona, paisaje, o un proceso, de tal forma de quien lee o escucha pueda formarse una idea clara de lo descrito.

2.5.5.1. Describe y compara

En esta actividad permite que los niños utilicen el idioma Maya Kaqchikel de una manera creativa y significativa.

Para Galdames, Walqui y Gustafson (2011) mencionan que: “en forma de juego, se puede describir y comparar dibujos similares pero que tienen algunas diferencias. El objetivo es lograr que los alumnos utilicen el lenguaje descriptivo,

mientras enfocan su atención en componentes significativos de un dibujo determinado” (p. 68).

En ello entonces, se practica nuevos términos y se motiva la colaboración, ya que los niños y niñas tendrán que hacerse preguntas y contestarlas con la finalidad de encontrar diferencias en un dibujo y así solucionar el problema de una forma práctica.

Para realizar este ejercicio se necesita dos dibujos muy similares que contengan tres o cinco diferencias de pendiendo de las palabras o frases que se necesita practicar con los alumnos, puede centrarse en características físicas como: alto, bajo, delgado, grueso, entre otros. Ejemplo (nīm raqän, ko’öl raqän).

Los dibujos que se deben presentar deben ser familiares. A medida que la actividad se haga conocida y sea funcional; luego incluir más elementos para enriquecer su vocabulario en el idioma Maya Kaqchikel.

2.6. Habilidades Lingüísticas

Según la concreción y planificación curricular a nivel regional del pueblo maya, planteado en el Curriculum Nacional Base (2011) en el área de comunicación y Lenguaje L1 de sexto grado primaria, indica que: “escuchar, y hablar se basa en actitudes comunicativas, leer y escribir, se basa en creaciones y producciones comunicativas” (p. 81). Estos se refieren a las habilidades lingüísticas que se deben fortalecer en niños para alcanzar las competencias.

Según PROEIMCA (Citado por Cucul, 2015) afirma:

Las habilidades lingüísticas son: las formas en que el ser humano utiliza la lengua para diferentes propósitos: comunicarse, aprender y pensar. Éstas son fundamentalmente cuatro: escuchar, hablar, leer y escribir”. Cada una de las habilidades es de suma importancia ya que permite la facilidad de comunicar con los seres queridos (p. 24).

Tanto escuchar y hablar se fortalece desde el seno familiar con los padres de familia de igual manera se fortalece dentro del aula con el apoyo del docente

“Las habilidades de escuchar y hablar corresponden al nivel oral de la lengua y las de leer y escribir al nivel escrito: Estas cuatro habilidades pueden clasificarse en habilidades receptoras (escuchar y leer) y habilidades productivas (hablar y escribir)”. De esta manera cada una de las habilidades debe ser desarrollada de una manera integral y en busca de la participación de los niños y niñas dentro del aula.

De acuerdo a Cassany, Luna, & Sanz (2000) afirma que: “Hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro habilidades que el usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles” (p. 88). Es decir que la persona humana posee cada una de las habilidades tomando en cuenta el idioma en la cual permite una comunicación con facilidad en el ámbito de la vida social.

Por ello, un primer aspecto importante a tener en cuenta es que las habilidades lingüísticas no funcionan corrientemente aisladas o solas, sino que suelen utilizarse integradas entre sí; es decir relacionadas unas con otras de múltiples maneras. El usuario de la lengua intercambia con frecuencia los papeles de receptor y emisor en la comunicación; por ejemplo, en una conversación, tan pronto escuchamos como hablamos, como volvemos a hablar o a cortar la intervención del otro; cuando escribimos nos damos un hartón de leer sobre el tema que tratamos de consultar otros libros o textos que traten del mismo.

Según Diccionario de Lingüística (Citado por MINEDUC, DIGEBI, 1999) confirma lo siguiente:

Escuchar, hablar, leer y escribir, son las cuatro habilidades necesarias para poder comunicarse ya sea en forma oral o escrita. Las dos primeras deben ser estimuladas de una manera natural, como se adquirieron. Las otras dos, la lectura y escritura deben ser trabajadas muy cuidadosamente con un enfoque comunicativo (p.4).

2.6.1. Habilidad de Escuchar

El escuchar es una habilidad básica en la vida social. Es un proceso mental invisible, lo que lo hace difícil de describir. Las personas que escuchan deben discriminar entre los diferentes sonidos, comprender el vocabulario y las estructuras gramaticales, interpretar el énfasis y la intención, y retener e interpretar todo esto tanto dentro del contexto inmediato como de un contexto socio-cultural más amplio.

El escuchar es el factor fundamental del lenguaje. Hablamos para ser escuchados. El hablar efectivo sólo se logra cuando es seguido de un escuchar efectivo. El escuchar valida el hablar. Es el escuchar, no el hablar, lo que confiere sentido a lo que decimos. Por lo tanto, el escuchar es lo que dirige todo el proceso de la comunicación. Es sorprendente darse cuenta de la poca atención que le hemos prestado al fenómeno del escuchar. Si buscamos literatura sobre éste, encontraremos que es muy escasa. Las pocas cosas que se han escrito son generalmente de dudosa calidad. Durante siglos hemos dado por sentado el escuchar. Normalmente suponemos que para escuchar a otras personas solamente tenemos que exponernos a lo que dicen debemos estar con ellas, hablarles, hacerles preguntas. Suponemos que haciendo esto, el escuchar simplemente va a ocurrir; no estamos diciendo que esto no sea importante o necesario sino lo que decimos es que no es suficiente (Echeverría, p. 82).

Por otro lado, PROEIMCA (citado por Cucul 2007) dice:

Cada una de los niños desarrolla la habilidad de escuchar desde la familia en el idioma materno. Saber escuchar es comprender y reaccionar ante lo que dicen las personas con las que nos relacionamos, por ejemplo, lo que cuenta la abuela, el saludo de un vecino, una pregunta de una amiga, una solicitud oral en la escuela, una inquietud de otra persona, y lo que se dice en los medios de comunicación oral como la radio, la televisión y el pregón, entre otros (p. 25).

2.6.2. Habilidad de hablar

La lengua oral es la manera natural en la que aprendemos nuestra lengua materna, coloquialmente se dice que las personas aprenden a hablar su lengua materna en la infancia, sin embargo, a lo largo de su desarrollo se pueden aprender otras habilidades; la lengua oral permite la comprensión y la expresión de mensajes, la elaboración de ideas, la interacción comunicativa con otros, la reflexión y la solución de problemas, entre otras funciones (Jimenez, 2008. p. 64).

De esta forma la habilidad comunicativa del habla o acto de hablar (entiéndase por habla, la actividad de hablar) es un componente importante en el desarrollo de la lengua, sin embargo, no es el único; el habla es el producto más visible de la expresión de mensajes, que se apoya en la existencia de un amplio bagaje interno para la adecuada elaboración y estructuración de ideas.

Por otra parte, Infante (citado por Jiménez, 2008) nos confirma que:

Los principales componentes de la habilidad del habla que se manifiestan de manera visible son la articulación, la pronunciación, la fluidez y la voz, cuyas principales cualidades son: tono, timbre, intensidad, ritmo y melodía. Por su parte, la lengua oral, al ser una versión de la capacidad lingüística, presenta todas las características y proceso propios del lenguaje. “Así el suceso del habla estaría estrechamente vinculado con la planificación verbal y está dependería de tres factores: del código lingüístico, con sus implicaciones sociológicas de roles y estructura social; de orientaciones motivacionales y estrategias de solución de problemas en el plano psicológico (pp. 64 – 65).

Así mismo el poder hablar, como habilidad lingüística, permite al niño tener una comunicación de acuerdo a su idea, pensamiento con los seres queridos, por el cual posee esta capacidad desde la familia y por lo tanto es muy importante desarrollar en la escuela.

2.6.3. Habilidad de leer

Leer es una de las habilidades que el niño debe desarrollar a través de signos, símbolos desde los primeros años escolares es decir “descifrar el contenido de los escritos en papel o en material, por otra persona o por uno mismo, con el fin de comprender un mensaje (PROEIMCA, 2007, p. 3).

Hernández (2000) explica que la habilidad de lectura puede considerarse como un procedimiento que permite que los alumnos se desenvuelvan con eficacia en todos los cursos manejando la captación de datos, organización, y registro de afirmación; la lectura no solo se debe de priorizar en el área de lenguaje sino en todas las áreas porque la lectura es parte de todas las áreas del saber.

Por otra parte, Jiménez (2008). Indica que:

La actividad de leer, es una actividad caracterizada por la traducción de símbolos o letras en palabras y frases que tienen significado para una persona. Una vez descifrado el símbolo se pasa a reproducirlo, así pues, la primera fase del aprendizaje de la lectura está ligada a la escritura. El objetivo de la lectura es hacer posible comprender los materiales escritos, evaluarlos y usarlos para nuestras necesidades (p. 68).

“La lectura se define como un proceso constructivo al reconocer que el significado no es una propiedad del texto, sino que se construye mediante un proceso de transacciones flexibles en las que el lector le otorga un sentido al texto.” Gómez (citado por Jiménez, 2008, p, 69).

Por otra parte, la mayoría de niños y niñas que viven en zonas rurales o en contextos no-letrados, llegan a la escuela sin ninguna de estas nociones, por el cual es responsabilidad de la escuela desarrollar en ellos la conciencia sobre las funciones del lenguaje escrito y los múltiples propósitos con los cuales se lee. La creación de un entorno letrado significativo y funcional en el aula y en la escuela constituye la principal estrategia metodológica para desarrollar en estos niños el sentido e interés que tienen la lectura y la escritura.

2.6.3.1. Momentos de la lectura

Para Galdames, Walqui y Gustafson (2008) afirman que “la lectura estratégica se plantea en tres momentos: antes de la lectura, durante la lectura y después de haber realizado la lectura. Un planteamiento pedagógico de calidad debe basarse en un claro entendimiento de lo que se quiere lograr de la enseñanza” (p. 117).

Los tres momentos que se da en la lectura, son indispensables para un buen lector, por lo que es necesario basarse de una serie de estrategias para lograr una comprensión máxima de la lectura, es necesario conocer lo que quiere decir cada uno de estos tres momentos de la lectura:

- ✓ Antes de la lectura: son los conocimientos previos que tiene el lector acerca del tema o lo que trata el texto, su actividad de lectura está motivada con el fin de ser una lectura de interés para las y los educandos. La y el docente debe preparar una serie de preguntas y expectativas que luego le servirán de guía durante su interacción con el texto.
- ✓ Durante la lectura: se van haciendo pautas para cerciorar que el lector va entendiendo las ideas que el texto presenta, relacionar las nuevas ideas en párrafos anteriores y ver si tiene coherencia la idea que está formulando el lector con otras que han aparecido antes de la lectura así mismo con las propias ideas que él tiene. Un buen lector puede asimilar dentro de su esquema de conocimiento a medida que construye y entiende el desarrollo del texto.
- ✓ Después de la lectura: el lector hace un balance al concluir la lectura, concluye su valor y establece la postura frente la lectura si es útil y sirve para enriquecer su conocimiento, es necesario hacer preguntas, como presentan Galdámez, Walqui y Gustafson (2008) ¿Me es útil el conocimiento que presenta el texto? ¿De qué manera? ¿Cómo y en qué ocasiones lo puedo aplicar? ¿Cuáles de las ideas presentadas coinciden con mi punto de vista y lo enriquecen? ¿Cuáles discrepan con mis conocimientos o manera de ver las cosas? ¿Qué voy hacer al respecto? ¿cómo puedo utilizar la información obtenida en mi quehacer cotidiano?

Estas estrategias son útiles para el desarrollo de una comprensión lectora de los estudiantes, cada uno de estos momentos tiene un objetivo claro si se analiza cada uno; son distintos porque pueden describirse en tres momentos, como momentos de la lectura.

La lectura es un proceso de conocimiento; las etapas son indispensables para lograr un buen desarrollo de habilidad en el lector para ello el docente debe ser activo y consiente en desarrollarlas de una manera eficaz.

2.6.3.2. Estrategias para la lectura.

Ministerio de Educación (2012) “afirma que las estrategias lectoras son los procesos mentales que el lector pone en acción para interactuar con el texto”. Dicho de otra manera, son las formas de utilización de sus conocimientos previos y de los datos que el texto proporciona.

Las estrategias lectoras son entonces, acciones o formas de actuar que realiza el lector para comprender; son como herramientas que le permiten construir el significado de lo que lee, formas de trabajar con el texto que hacen que pueda interactuar con él y las clasifican de la siguiente manera:

- ✓ Predecir
- ✓ Describir
- ✓ Comparar
- ✓ Secuencia
- ✓ Identificar causa y efecto
- ✓ Identificar el tema
- ✓ Entender palabras nuevas
- ✓ Expresión de opinión

2.6.4. Habilidad de escribir

La habilidad de escribir consiste en que el niño empieza a trazar letras, palabras, frases y oraciones y se puede lograr en los primeros años de vida ya que es el acto de expresar ideas, sentimientos y deseos por medio de la forma escrita de la lengua. El aprendizaje de la escritura, además del desarrollo de destrezas

motrices, requiere de la habilidad para organizar las ideas con el fin de representarlas por medio del sistema escrito. (Manual de Metodología para la EBI, 2007, p.3).

Mientras que la escritura según IDEM (citado por DIGEBI, 1999) “Es la representación gráfica de la lengua oral por medio de cualquier signo o sistema de grabación”.

Por otra parte, leer es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta obtener alguna información pertinente para satisfacer sus objetivos de lectura

Según El diccionario de Lingüística (citado por DIGEBI, 1999) afirma “que la lectura es un proceso en el que el lector está buscando activamente el significado del texto o a la percepción de la palabra con identificación y comprensión del significado” (p. 2).

La escritura exige una mayor secuencia lógica que la lengua oral, tanto para su expresión y comprensión, pues en general, en la escritura se siguen convenciones propias de un estilo de comunicación más formal; para dominar el sistema de escritura, tanto en el ámbito de la comprensión como de la expresión, es necesario desarrollar una cultura especial. “La necesidad de escribir surge cuando buscamos comunicarnos con alguien a quien no podemos transmitir un mensaje oralmente. La necesidad de extender el alcance de la comunicación más allá de la emisión sonora llevó a buscar otras formas de comunicar el mensaje. Hasta ahora la más utilizada por la humanidad es la escritura.” (Gómez, 1995, p. 15).

Para dominar la escritura, además es necesario desarrollar una serie de conocimientos y habilidades que nos permitan entender las convenciones del sistema de escritura y su función; “la función del escritor supone lo siguiente: tener un motivo para comunicarse, planear el contenido, producir algún texto y revisarlo para atender la necesidad e intereses de la audiencia.” (Meece, p.240).

Por ello el proceso de la lectura debe ser dinámico para que se tenga un verdadero significado.

- ✓ **El abecedario ilustrado:** es una herramienta clave para la adquisición de las habilidades de lectura. Es importante que el docente elabore un abecedario ilustrado en las lenguas que enseña. Cada letra del abecedario debe tener su representación mayúscula y minúscula, una imagen, y el nombre de la imagen. El alfabeto se debe pegar en la pared del salón, en un lugar accesible y visible para los estudiantes. Se recomienda que los estudiantes hagan una copia individual.

- ✓ **Dibujo etiquetado:** los dibujos son los primeros textos de los niños y las niñas (Ferreiro, 2013). Los estudiantes empiezan a dibujar antes de que adquieran un entendimiento del sistema fonético. Sus dibujos permiten plasmar historias, conocimientos, miedos, tristezas y chistes. Es importante promover el “dibujo creativo” en el salón de clases. Cuando los estudiantes plasman sus pensamientos en un dibujo acerca de un tema de estudio, es importante que no copien los dibujos, sino que dibujen la imagen que tienen en la mente. Al terminar el dibujo, el maestro puede pedir a los estudiantes etiquetar las cosas importantes en su dibujo con sus nombres primero de manera oral y después escrita. La meta es que los estudiantes progresen paulatinamente del dibujo a la escritura, utilizando sus propias ideas.

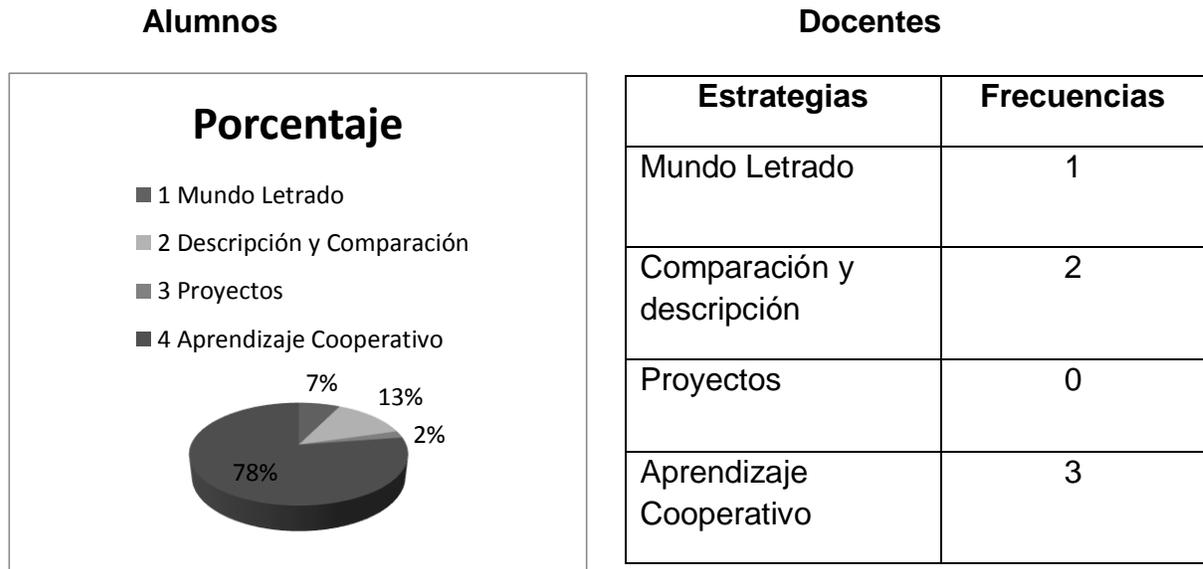
CAPÍTULO III

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

Los resultados de esta investigación se presentan en gráficas, triangulando la información obtenida, mediante instrumentos utilizados que facilitó la investigación. A continuación, se detallan cada variable con sus respectivos indicadores.

3.1. Variable No. 1: Estrategias didácticas

3.1.1. Indicador: Tipos de Estrategias.



Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo a través de las entrevistas aplicadas a los docentes y estudiantes del Centro educativo "Integral Belice", elaborado por Chex (2018).

En esta grafica nos muestra que tanto docentes como alumnos concuerdan que utilizan el aprendizaje cooperativo como estrategia didáctica en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma Kaqchikel como L2.

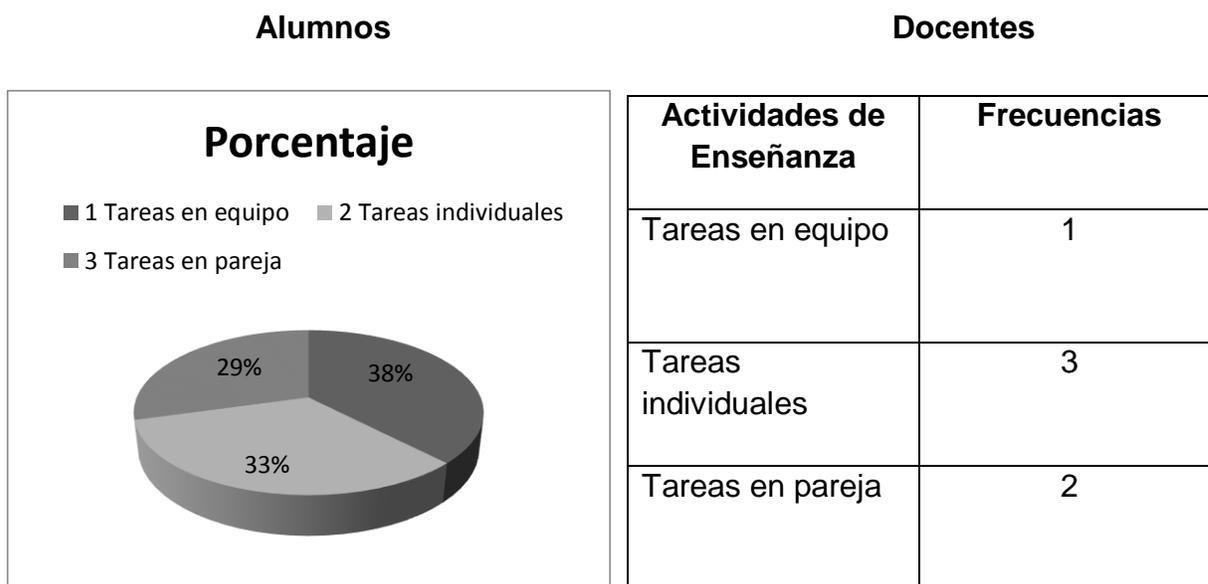
En un segundo plano se utiliza la descripción y comparación de algunas imágenes que el docente proporciona a los alumnos con el fin de comparar

dibujos similares pero que tengan algunas diferencias, el objetivo que tiene el docente es utilizar el idioma Kaqchikel de una manera gráfica.

En cuanto al mundo letrado el 7% de alumnos contestaron que el docente realiza pocos materiales en el idioma Kaqchikel, mientras solo uno de cuatro maestros afirma que tiene algunos materiales en el idioma Kaqchikel; sin embargo, con la observación realizada no se evidencia un mundo letrado en la cual ayude al alumno a enriquecer su vocabulario.

En el caso de proyectos no se realizan dentro del proceso de enseñanza aprendizaje y los resultados son verídicos y congruentes.

3.1.2. Indicador No. 2: Actividades de enseñanza



Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo a través de las entrevistas aplicadas a los docentes y estudiantes del Centro educativo “Integral Belice”, elaborado por Chex (2018).

En este indicador nos detalla que el 38% de los alumnos realizan las actividades en equipo dentro del salón de clases, sin embargo, solo un docente afirmó trabajar de esta manera.

Mientras trabajar de manera individual los docentes lo prevalecen en una tercera parte, ya que los trabajos que realizan son de escribir palabras con su respectiva imagen, todo esto lo ejecutan de manera particular.

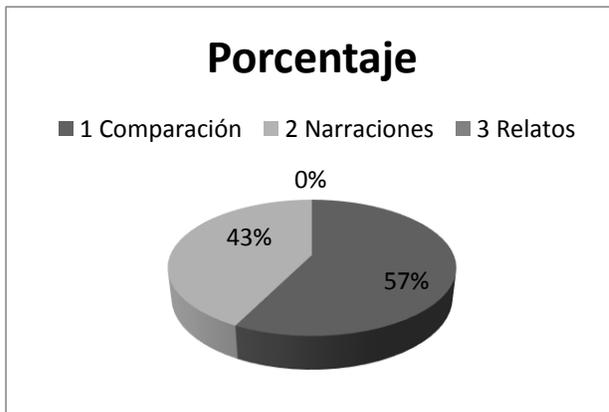
En cuanto al trabajar en parejas dos de cuatro maestros afirman que es necesario que investiguen con familiares y abuelos sobre la pronunciación correcta de las palabras dadas en el proceso de enseñanza aprendizaje.

3.2. Variable No. 2: Habilidades Lingüísticas

3.2.1. Indicador: Habilidad de escuchar

Alumnos

Docentes



| Actividades de Enseñanza | Frecuencias |
|--------------------------|-------------|
| Comparación | 3 |
| Narraciones | 1 |
| Relatos | 0 |

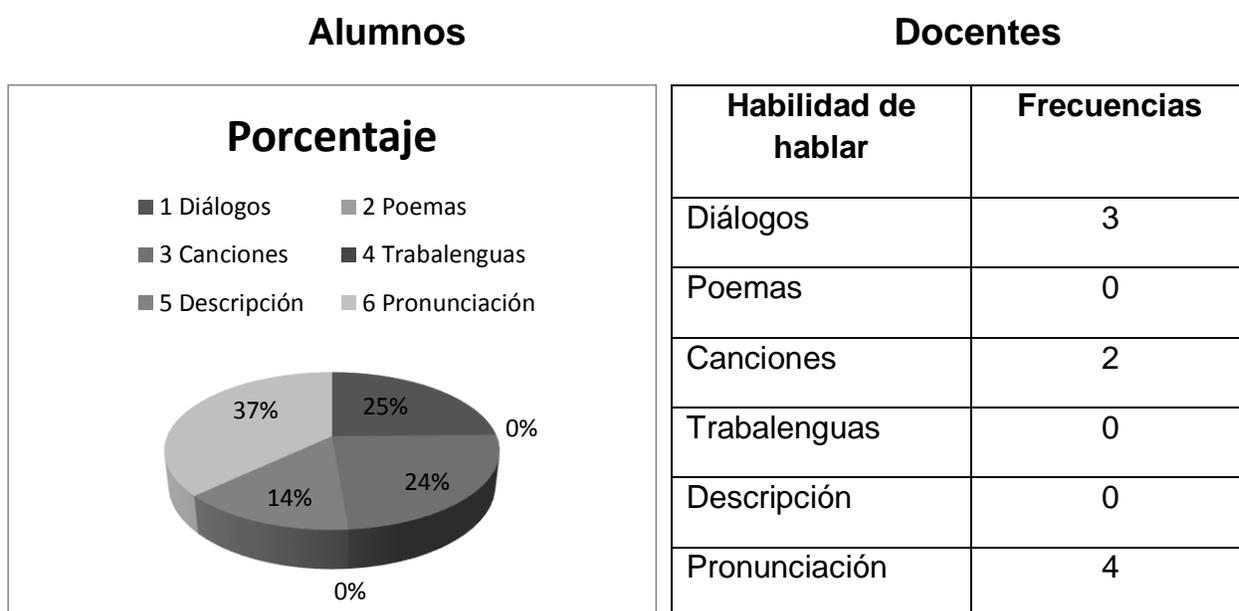
Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo a través de las entrevistas aplicadas a los docentes y estudiantes del Centro educativo "Integral Belice", elaborado por Chex (2018).

En esta gráfica nos detalla que tanto alumnos y docentes concuerdan que realizan actividades de comparación ya que para los docentes es factible la enseñanza aprendizaje desde esa vía; en cuanto a los alumnos resaltan que tienen mejores resultados en su proceso.

En la actividad de narrar se confirma que solo un docente realiza estas experiencias; esto con el fin de que los alumnos desarrollen la conciencia del escucha, y vayan asimilando la pronunciación de dichas palabras.

Mientras la práctica de relatos, el docente no lo desarrolla dentro del proceso de enseñanza aprendizaje. Los alumnos respondieron de la misma forma, pero que esperarían que se implementara los relatos en los salones de clases.

3.2.2. Indicador: Habilidad de hablar.



Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo a través de las entrevistas aplicadas a los docentes y estudiantes del Centro educativo "Integral Belice", elaborado por Chex (2018).

En esta gráfica muestra que tanto docentes y alumnos realizan actividades de pronunciación, para enriquecer su habilidad de hablar por medio de la repetición de las letras del alfabeto Kaqchikel. Esta actividad se realiza en una mayor frecuencia que las demás actividades escritas en la gráfica.

Por otra parte, el 25 % de los alumnos confirman que realizan diálogos cortos en el Idioma Kaqchikel, pero es difícil para ellos, ya que tienen que memorizar para

luego expresarlo con sus compañeros. Así mismo afirman que la mayor parte de los diálogos es el docente quien formula y hace las preguntas. Es congruente ya que tres de cuatro docentes afirmó trabajar diálogos porque es una forma para desarrollar la habilidad de hablar mediante la pronunciación de las letras del alfabeto.

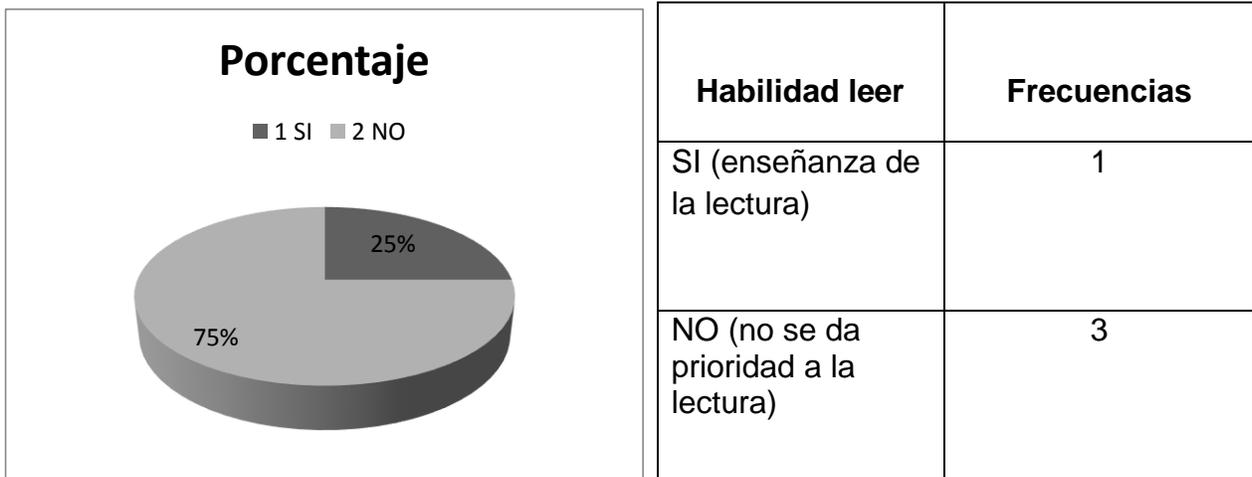
Al mismo tiempo, en la entrevista realizada muestra que los docentes practican canciones como parte de la enseñanza del idioma Kaqchikel, pero que no lo realizan de manera frecuente.

Mientras tanto se detalla que hay actividades que no se realizan como lo son: trabalenguas y los poemas: pero que son beneficiosos para el estudiante en cuanto a su proceso de aprender un segundo idioma.

3.2.3. Indicador: Habilidad de Leer

Alumnos

Docentes



Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo a través de las entrevistas aplicadas a los docentes y estudiantes del Centro educativo "Integral Belice", elaborado por Chex (2018).

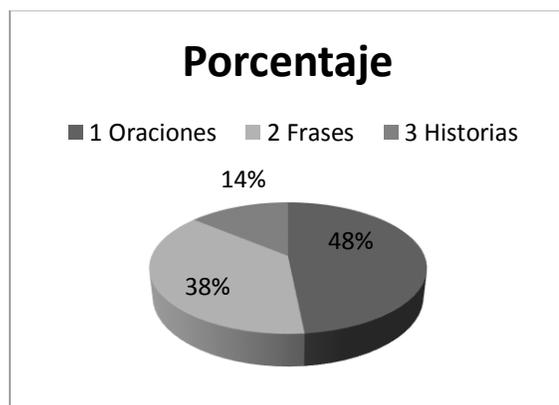
En cuanto a la habilidad lectora, docentes y alumnos afirman que no se da prioridad a la lectura en el idioma Maya Kaqchikel, por ello en la gráfica muestra que un 75% de los alumnos no lee y solo uno de cuatro maestros le da prioridad a la lectura.

Mientras tanto solo el 25% de alumnos y docentes afirmaron realizar algunos ejercicios para la lectura; esto es evidente en la observación ya que la lectura es de palabras dadas por los docentes y no así para una lectura fluida y completa, ya sea de frases o párrafos.

3.2.4. Indicador: Habilidad de escribir.

Alumnos

Docentes



| Habilidad de escribir | Frecuencias |
|-----------------------|-------------|
| Oraciones | 1 |
| Frases | 3 |
| Historias | 0 |

Fuente: Datos obtenidos de la investigación de campo a través de las entrevistas aplicadas a los docentes y estudiantes del Centro educativo "Integral Belice", elaborado por Chex (2018).

En este esquema en cuanto a la habilidad de escribir el 48% de los alumnos contestaron que escriben oraciones que el maestro plasma en la pizarra ya que ellos en su momento no desarrollan la habilidad de escribir, por lo tanto, les es difícil redactar sus propias oraciones. Mientras en el caso de los maestros solo uno de cuatro realiza oraciones, pero no de manera congruente como lo afirmaron los alumnos.

Por otra parte, tres de cuatro docentes desarrollan actividades en donde se escriben pequeñas frases ya que ellos afirman no dominar la habilidad de escritura en el idioma maya Kaqchikel; por ello, manifiestan que es difícil comenzar con la lectura cuando apenas se está comenzando con la habilidad de escuchar y hablar.

Así mismo se detalla que no se realizan actividades en donde los alumnos escriban sus propias historias y esto es evidente porque no se tiene algo concreto del mismo; esto también es verídico en la observación realizada.

CAPÍTULO IV

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

Para la descripción de los datos recopilados a través de los instrumentos (guía de entrevista) fueron elaborados con el fin de dar respuestas a los objetivos planteados; por ello se realizó de forma triangular para recabar información tanto de los docentes, alumnos y una observación con el propósito de realizar una comparación entre ambas versiones. Por lo tanto, se procede a la presentación y análisis de cada indicador.

4.1. Variable 1: Estrategias Didácticas

4.1.1. Indicador No.1: Tipos de estrategias Didácticas

Con relación a la variable No. 1 y su indicador, tipos de estrategias; los resultados fueron los siguientes:

En el primer hallazgo, nos detalla que es deficiente el uso del mundo letrado en los salones de clases ya que no se evidencia diversos textos escritos que facilite la enseñanza aprendizaje del idioma Maya Kaqchikel. Por ello Sanz & Walpert (2010) manifestaron que “cuando en los salones de clases se implementan estrategias de inmersión, las paredes no se quedan vacías; se llenan de

alfabetos ilustrados, bancos de palabras e ilustraciones etiquetadas; todos estos creados por los docentes y el alumno” (p. 39).

Por otra parte, Galdames, Walqui & Gustafson (2011) exteriorizan:

Que la inmersión de los alumnos en un ambiente letrado facilita el aprendizaje de la lectura en la lengua materna de los niños, ya que permite que éstos jueguen a leer textos que les son familiares, aunque todavía no sean capaces de codificarlos (p. 185).

Por consiguiente, es importante que en los salones de clases se evidencie un mundo letrado para desarrollar las habilidades de lectura y escritura.

En cuanto a las estrategias de comparación, descripción y aprendizaje cooperativo es certero su desarrollo en la enseñanza aprendizaje; aunque los docentes los desconozcan; pero que son implementadas como medio para la ejercitación del idioma Maya Kaqchikel.

Galdames, Walqui & Gustafson (2011) afirman que: “describir y comparar permite que los niños y niñas utilicen el idioma en situaciones de juego, al describir y comparar dibujos similares, pero que tienen algunas diferencias” (p. 68).

En cuanto al aprendizaje cooperativo en la observación se evidencio que los docentes realizan trabajos de manera conjunta para la realización de tareas dentro y fuera de los salones de clases. Por ello Ferreiro (2008) afirma que: “Es una forma de organizar el proceso de enseñanza en el salón de clase que contempla como aspecto esencial el trabajo de los alumnos en pequeños grupos”.

El trabajo cooperativo es esencial para enriquecer conocimientos y apoyarse unos con otros.

En cuanto al desarrollo de la estrategia didáctica como proyecto no se evidencia ningún porcentaje del mismo, ya que los docentes no lo aplican dentro del proceso de enseñanza aprendizaje. Rodríguez citado por Dewey (1910) afirma: al estar utilizando experiencias concretas; el alumno daba respuestas activas y

lograba aprendizaje por medio de proyectos para la solución de problemas (p. 7).

Por ello es necesario que se evidencien proyectos; ya que los niños no solo aprenden en la escuela, sino que la mayor parte de sus aprendizajes más significativos y relevantes, surgen de la vida cotidiana.

4.1.2. Indicador No. 2

Actividades de enseñanza

En cuanto a las actividades de enseñanza se evidenció que solo el 38% de alumnos afirmó trabajar en equipo, mientras solo uno de cuatro docentes lo práctica. Este cruce de información y con la observación se determinó que el docente no contempla una planificación detallada en cuanto a las acciones que realiza; pero se evidenció trabajar de manera conjunta.

Johnson define el aprendizaje cooperativo como: “un empleo didáctico de grupos reducidos en los que los alumnos trabajan juntos para maximizar su propio aprendizaje y el de los demás (p. 21).

Por ello al hacer énfasis de trabajar de manera conjunta contribuye al enriquecimiento de aprendizajes; permitiendo fomentar interacciones positivas entre los alumnos y el profesor mejorando así el rendimiento escolar.

En cuanto al trabajar en pareja solo se realizan cuando se hacen presentaciones de diálogos, cantos y de carteles; pero no de manera secuencial.

En cuanto al trabajo individualizado, es el que más prevalece en ambas partes; en el caso de los docentes tres de cada cuatro respondió que realiza con frecuencia tareas de manera particular ya que los trabajos realizados son de repetición, memorización y su imagen correspondiente.

Ixmata (2010) afirma:

Para que las competencias sean desarrolladas de manera eficaz es necesario trabajar de manera individualizada ya que se está aprendiendo un segundo idioma; por ello deben construirse actividades habituales en el aula, propiciando así la participación directa de cada uno de los estudiantes; de no ser así no se garantiza mayores logros (p. 26).

De acuerdo a lo dicho con el autor ratifico que si no se emplean actividades habituales de forma individualiza; no se garantiza mayores logros en cuanto a la enseñanza aprendizaje; más cuando solo se vuelve repetitivo y memorístico sin llegar a un objetivo claro.

Variable 2: Habilidades Lingüísticas

4.1.3. Indicador No. 1: Habilidad de escuchar

PROEIMCA (citado por Cucul 2007) dice: “Cada una de los niños desarrolla la habilidad de escuchar desde la familia en el idioma materno. Saber escuchar es comprender y reaccionar ante lo que dicen las personas con las que nos relacionamos” (p.25).

En cuanto a esta habilidad tanto docentes como alumnos trabajan coherentemente actividades de comparación entre un objeto con otro; esta comparación lo realizan en kaqchikel y castellano ya que los docentes afirman que es complicado desarrollar automáticamente solo en Kaqchikel porque la comunicación ya sea en casa o escuela es el castellano; por lo tanto, es difícil que toda la clase sea en kaqchikel.

Sin embargo, para el aprendizaje del idioma Kaqchikel es necesario que se desarrolle una inmersión lingüística completa, para un mayor enriquecimiento en el idioma ya mencionado; por ello es fundamental que el idioma se desarrolle en situaciones de juego.

Galdames, Walqui y Gustafson (2011) afirma que: “cuando los niños utilizan el idioma Kaqchikel en situaciones de juego, al describir y comparar dibujos similares, su aprendizaje es efectivo” (p. 68).

Por ello se determina que a pesar de que los docentes y alumnos afirman realizar comparaciones en el idioma Maya Kaqchikel; no es suficiente para desarrollar esta habilidad ya que se tiene otros componentes (diferenciar sonidos, comprender, vocabulario, entre otros) que lo entrelazan para perfeccionar esta destreza.

En cuanto a la actividad de narrar se presentan objetos y temas sencillos para que el alumno comprenda lo que el docente quiere transmitir y vaya desarrollando su escucha y asimilando los sonidos de cada una de las letras.

En cuanto a los relatos no se tiene ninguna evidencia de la misma; tanto en la entrevista realizada a los alumnos y docentes.

4.1.4. Indicador No. 2: Habilidad de Hablar

Infante (citado por Jiménez, 2008) nos afirma que “la habilidad del habla se deriva de componentes como: la articulación, pronunciación, fluidez y la voz (pp. 64 -65).

En este hallazgo nos muestra que en la habilidad del habla se realizan frecuentemente diálogos que el maestro fórmula para la realización de dicha actividad; habitualmente los alumnos tienen escasas oportunidades en elegir sobre temas relacionados con sus intereses y experiencias personales.

Por ello, Galdames, Walqui & Gustafson (2011) afirman que:

Cuando se crean situaciones de comunicación que invite los alumnos a interactuar entre ellos para comunicar sus experiencias, sus fantasías, sus sueños, sus juegos, las tradiciones de su comunidad, sus anécdotas, ellos logran a través de la práctica el desarrollo de variadas competencias comunicativas (p. 63).

Por consiguiente, es necesario que los maestros transformen esas actividades de manera relevante que invite a los alumnos a interactuar de acuerdo a su vivencia y contexto.

Así mismo se encontró evidencias en el desarrollo de la conciencia fonológica a través de la pronunciación de palabras y frases; estas son empleadas por el docente de una manera memorística y repetitiva sin que haya una interacción entre alumno y maestro.

Por otra parte, en los salones de clases se evidenció una actividad que resulta atractiva para los niños y niñas y es el de cantar, este brinda un excelente apoyo para ampliar vocabulario y pronunciación.

Para Galdames, Walqui & Gustafson afirman que: “Al repetir frecuentemente y memorizar canciones, los niños practican la pronunciación de sonidos propios y aprenden rápidamente” (p. 79).

Entrelazando la información de dicho autor con lo expresado por la docente Ixén (2018) confirmó que una de las formas más divertidas y que conlleve a los componentes antes mencionados son las canciones; ya que proporciona un gran enriquecimiento en la enseñanza de un segundo idioma, en este caso el Kaqchikel.

Finalmente, al tratar de poemas y trabalenguas tanto docentes como alumnos coinciden no desarrollarlas durante el proceso de enseñanza aprendizaje del Idioma Kaqchikel, sin embargo es importante desarrollarlas ya que amplían el vocabulario de una manera práctica y divertida.

4.1.5. Indicador No. 3: Habilidad de leer

En esta habilidad muestra que el 75% de docentes y alumnos contestaron “NO” leer en el idioma Maya Kaqchikel; en primer lugar, porque desconocen el alfabeto y la estructura de dicho idioma, por otra parte, porque no se han enraizado las habilidades de escuchar y hablar; por ello no pueden saltar directamente a la habilidad de leer.

De acuerdo con Galdames, Walqui & Gustafson (2008) “para que esta habilidad sea eficaz requiere que el alumno pueda plantear oralmente sus predicciones sobre el sentido de las frases y oraciones que lee; para que pueda expresar sus experiencias y conocimientos relacionados con la lectura” (p. 29).

Lo dicho anteriormente por los autores; comparando con el resultado del docente, alumno y por la observación realizada, no se evidencia actividades en donde el alumno desarrolle la lectura, mucho menos creación de un entorno letrado para que contribuya al desarrollo e interés por la lectura del idioma Kaqchikel.

4.1.6. Indicador No. 4: Habilidad de escribir

En cuanto a la habilidad de escribir se desarrolla frecuentemente frases escritas por el docente; y el alumno es el encargado de escribirlo y repetirlo cuantas veces lo requiera el docente.

Al observar este indicador cabe resaltar que no se da énfasis a la escritura y sus diversos componentes; solo queda en un nivel repetitivo de lo que el docente escribe, por ello el alumno queda como un agente pasivo en relación a esta habilidad. Esta habilidad lo que exige es una mayor secuencia lógica que la lengua oral; tanto para su expresión y comprensión porque para dominar la escritura es necesario desarrollar destrezas motrices y organizar ideas, para luego plasmarlos por medio del sistema escrito.

Por otra parte, no se evidencia que los alumnos escriban pequeñas historias en el idioma Kaqchikel ya que no se tiene dominio del alfabeto y su correcta escritura.

4.2. Conclusiones

- ✓ Se evidenció que se desarrollan dos estrategias didácticas: la primera referente al aprendizaje cooperativo, en ello se realizan acciones en donde los alumnos intercambian y se involucran en la elaboración de su propio material aprendiendo de manera visual, la segunda es la descripción y comparación; en esta identifican formas, tamaños, características de manera ilustrada. Haciendo este análisis se llega a la conclusión de que al trabajar con solo dos estrategias no se fortalece completamente las cuatro habilidades lingüísticas.

- ✓ En la Escuela Oficial Urbana Mixta Belice se determinó que la habilidad que más prevalece es la de escribir, pero no de una forma en donde el alumno es el creador de sus textos, sino que es el docente quien indica que hacer y escribir; por ello la clase se vuelve memorística y repetitiva y sobre todo sin sentido para los estudiantes; ante esta situación se evidencia que no se desarrolla correctamente cada habilidad lingüística; los docentes no le dan seguimiento al orden lógico que debe llevar para aprender el idioma Kaqchikel recordando que primero se aprende a escuchar, luego hablar, después a leer y por último a escribir; por ello al no aplicarlo correctamente no se tendría dominio de ninguna de las cuatro mencionadas.

- ✓ Los beneficios que se obtienen al desarrollar adecuadamente las estrategias didácticas tales como: **mundo letrado, aprendizaje cooperativo, proyecto, descripción y el aprendizaje basado en problemas;** es que afinen las habilidades lingüísticas (escuchar, hablar, leer y escribir) fortaleciendo su segundo idioma con actualizaciones necesarias en cuando a su vocabulario y su aprendizaje, colocándole un valor significativo a su habla de origen.

4.3. Recomendaciones

- ✓ Se exhorta al docente la aplicación de diversas estrategias didácticas para la enseñanza del idioma Maya Kaqchikel, para que el proceso sea creativo dinámico y relevante; entre ellos cabe resaltar el mundo letrado (aulas letradas en Kaqchikel), aprendizaje cooperativo, descripción, entre otros, esto con el fin de desarrollar lógicamente las habilidades lingüísticas en el idioma mencionado.

- ✓ Al mismo tiempo se sugiere al docente encaminar un proceso lógico en cuanto a las habilidades lingüísticas recordando primero que se aprende a escuchar, hablar, leer y luego a escribir; tomando en cuenta que al enseñar las cuatro habilidades unificadamente no se tiene resultados concretos.

- ✓ Por ello se recomienda a los docentes aplicar estrategias didácticas en la enseñanza aprendizaje ya que aporta diferentes beneficios como: el aprender idioma Kaqchikel, aprendizaje significativo, la utilización del idioma en diferentes contextos; de no ser así, no se propician mayores logros en las habilidades comunicativas y productivas.

REFERENCIAS

Libros.

- Alvarez, F. Guaron, P. Tirado D, & Caciá, D. (2012). *Lingüística Maya*. Primera Edición. Guatemala. ESEDIR-PRODESSA.
- Alvarez, F. Guaron, P. Tirado, David. (1996). *Del pensamiento a la palabra*. Guatemala: editorial. Saquil Tzij.
- Fernández, D.; & González, S. (2009) *Estrategias Didácticas en entornos Virtuales*. Costa Rica.
- Frola, P,; & Velásquez, J. (2011). *Estrategias didácticas por Competencias*. México.
- Galdames, V; Walqui, A, & Gustafson, B. (2008). *Enseñanza de Lengua Indígena lengua Materna*. Guatemala: Litografía Nawal Wuj.
- Guarneros, E. (2012). *Habilidades Lingüísticas*. México.
- Hernández, L. (2000). *Temas de lingüística teórica y aplicada en la formación docente*. Guatemala: Edita EDUMAYA, URL.
- Hernández, R. (2010). *Metodología de la Investigación*. México: quinta edición.
- Hernández, R. (2014). *Metodología de la investigación*. México: sexta edición.
- Ixmatá, S. (2,010). *Didáctica del idioma Maya*. Guatemala: Editorial Saqil Tzij.
- Rodríguez, R. (2007). *Compendio de estrategias Bajo el enfoque por Competencias*. (s.f.).

Sanz, N; & Wolpert, R. (2017). *Estrategias didácticas; guas para docentes de Educación Indígena*. México: Editorial de los maestros “Benito Juárez”, S.C.

Tesis.

Arana, M. (2017). *El ABP en la enseñanza de los estudiantes del III ciclo*. (Para optar el grado académico de Magister en educación), Universidad Alas Peruanas. Lima Perú.

Ax, A. (2016). *El dominio de las habilidades lingüísticas de los alumnos de sexto primaria en el área de comunicación y Lenguaje Q'eqchi'*. (Tesis de Licenciatura), Universidad Rafael Landívar.

Caal, C. (2014). *Programa de lectura Kemok Aatin una estrategia alternativa para el desarrollo de las Habilidades Lingüísticas en contexto Bilingüe*. (Tesis de Licenciatura), Universidad Rafael Landívar.

Chacón, P. (2008). *El juego didáctico como estrategia de Enseñanza y Aprendizaje*. México.

Chén, M. (2015). *Estrategias didácticas que aplican los docentes para el aprendizaje de la expresión Oral y Escrita del idioma español, como segunda lengua en Primero Básico*. (Tesis de Licenciatura), Universidad Rafael Landívar.

Chén, M. (2017). *Las Habilidades Lingüísticas en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje, idioma español como segunda lengua, con estudiantes de tercero básico*. (Tesis de Licenciatura), Universidad Rafael Landívar.

Chub, A. (2012). *Monitoreo sobre el desarrollo de las habilidades lingüísticas*. (Tesis de Licenciatura). Universidad de San Carlos De Guatemala.

- Cucul, N. (2015). *Desarrollo de las habilidades lingüísticas Q'eqchi' en primero primaria en una Escuela de San Pedro Carchá, A.V.* (Tesis de Licenciatura), Universidad Rafael Landívar.
- Feo, R. (2010). *Estrategias Instruccionales para Promover el Aprendizaje Estratégico en Estudiantes del Instituto Pedagógico de Miranda José Manuel Siso Martínez.* Trabajo de grado de Maestría no publicada, Instituto Pedagógico de Miranda José Manuel Siso Martínez, Miranda.
- Lara E. (2013). *Proceso de Aprendizaje y Desarrollo de las habilidades del idioma en los alumnos del Instituto Pedagógico Superior.* (Tesis en el grado de Magister), Universidad de Guayaquil.
- Pérez, M. (2013). *La educación Bilingüe Intercultural fortalece los valores de la cultura Maya.* (Tesis de Licenciatura), Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Quib, M. (2015). *Estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Q'eqchi', en una Escuela de San Pedro Carchá, Alta Verapaz.* (Tesis de Licenciatura), Universidad Rafael Landívar.
- Quiovac, E. (2009) *Estrategias didácticas para el desarrollo de la lectoescritura del Idioma Maya Tz'utujil.* [Tesis para postulación no publicada]
- Saquic, J. (2012). *Participación activa del estudiante de primer Grado Bilingüe en el desarrollo de sus competencias lingüísticas, en el idioma materno K'iche', en escuelas Bilingües del municipio de Quiché.* (Tesis de Licenciatura), Universidad Rafael Landívar.
- Xol, P. (2014). *Técnicas de aprendizaje para el desarrollo de las Habilidades Lingüísticas aplicadas por los docentes de los establecimientos Educativos del distrito Escolar 16-10-19 San Juan Chamelco, Alta Verapaz.* (Tesis de Licenciatura), Universidad Rafael Landívar.

Libros con autor institucional.

MINEDUC –DIGECADE. (2012). *Guía docente para la comprensión lectora*: Guatemala. Primera Edición.

Ministerio de Educación. (2009). *Modelo Educativo Bilingüe Intercultural*. Guatemala.

Ley.

Constitución Política de la República de Guatemala. (1993). Guatemala.

Ley de Educación Nacional, congreso de la república de Guatemala, (1991). Guatemala Centro América.

ANEXOS

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA -
EFPEM-
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL
CON ÉNFASIS EN LA CULTURA MAYA.

GUÍA DE ENTREVISTA DIRIGIDO A DOCENTES

Modalidad del Docente: Bilingüe Monolingüe: Sección: A B

Sexo: M F Etnia: Ladina Maya Otro

Idioma materno: Kaqchikel Castellano

Nombre del establecimiento _____

Lugar y fecha: _____

Indicaciones Generales: Respetable docente a continuación se le presenta una serie de cuestionamientos con relación al tema de investigación titulado “Estrategias didácticas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el idioma Maya Kaqchikel, por lo que solicitó su colaboración para marcar con certeza la respuesta correcta.

Instrucciones: Rellene las respuestas que considere correctas.

1. ¿Cómo han funcionado los diferentes tipos de estrategias que utiliza para la enseñanza del idioma Maya Kaqchikel?

Funcional Exitosa Regular

2. ¿Qué acciones realizan frecuentemente los estudiantes para el desarrollo del Idioma Kaqchikel?

Discusiones en grupo Tareas en equipo Tareas individuales

3. ¿Qué actividades realiza para desarrollar la habilidad del habla en el idioma Kaqchikel?

Diálogos Conversaciones Comparaciones

4. ¿En qué actividades participa el estudiante para el desarrollo de la lectura en el Idioma Kaqchikel?

Lecturas grupales Lecturas Individuales Lecturas en pareja

5. ¿En qué actividades participa el estudiante para desarrollar la habilidad de la escritura en el Idioma Kaqchikel?

Trazo de letras Oraciones Dictados

Instrucciones: Escriba sobre las líneas lo que se le plantea a continuación.

1. ¿Qué tipos de estrategias utiliza para el desarrollo del idioma Maya Kaqchikel?

2. ¿Qué propone para mejorar las estrategias para la enseñanza del idioma Kaqchikel?

3. ¿Qué actividades realiza para desarrollar el escucha en el idioma Maya Kaqchikel?

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA -
EFPEM-
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL
CON ÉNFASIS EN LA CULTURA MAYA.

GUÍA DE ENTREVISTA DIRIGIDO A ESTUDIANTES

Idioma materno: Kaqchikel Castellano

Grado: Segundo Tercero Sección: A B

Sexo: M F Etnia: Ladina Maya Otro

Nombre del establecimiento _____

Lugar y fecha: _____

Instrucciones: Por este medio solicito su valiosa colaboración para contestar las siguientes preguntas que tiene como objetivo realizar un estudio académico, desde ya se le agradece su comprensión.

Instrucciones: Rellene las respuestas que considere correctas.

1. ¿Cuál de las siguientes estrategias didácticas desarrolla su maestro para el desarrollo del Idioma Kaqchikel?
 - Historieta (Es una serie de dibujos con frases.)
 - Aprendizaje Cooperativo (Trabajos en grupo, parejas, otros)
 - Descripción y comparación (Semejanza de dibujos)
 - Proyectos (Elaboración de Periódico escolar)

2. ¿Cuál de las siguientes acciones realiza con frecuencia su maestro para el desarrollo del idioma Kaqchikel?
 - Tareas en equipo
 - Tareas individuales
 - Tareas en parejas

3. ¿Cuál de las siguientes actividades realiza con frecuencia su maestro para desarrollar el escucha en el idioma Kaqchikel?

Comparación de sonidos (Diferencia entre k, k').

Narraciones

Relatos

4. ¿Qué actividades realiza su maestro para desarrollar la habilidad de la expresión oral?

Diálogos

Poemas

Canciones

Trabalenguas

Descripción

Pronunciación correcta (k'olaj – kolaj)

5. ¿Qué actividades realiza su maestro para el desarrollo de la escritura en el idioma Kaqchikel?

Escribir oraciones (Nxajon ri xta Elena.)

Escribir frases (Ri mes)

Escribir historias

6. El maestro orienta a leer en el idioma Maya Kaqchikel

SI

NO

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA -
EFPEM-
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL
CON ÉNFASIS EN LA CULTURA MAYA.

GUIA DE OBSERVACIÓN

Modalidad del Docente: Bilingüe Monolingüe: Sección: A B

Sexo: M F Etnia: Ladina Maya Otro

Idioma materno: Kaqchikel Castellano

Nombre del establecimiento _____

Lugar y fecha: _____

Instrucciones: Rellene correctamente la casilla correspondiente.

1. ¿Cómo han funcionado los diferentes tipos de estrategias que utiliza para la enseñanza del idioma Maya Kaqchikel?

Funcional Exitosa Regular

2. ¿Qué acciones realizan frecuentemente los estudiantes para el desarrollo del Idioma Kaqchikel?

Discusiones en grupo Tareas en equipo Tareas individuales

3. ¿Qué actividades realiza para desarrollar la habilidad del habla en el idioma Kaqchikel?

Diálogos Conversaciones Comparaciones

4. ¿En qué actividades participa el estudiante para el desarrollo de la lectura en el Idioma Kaqchikel?

Lecturas grupales Lecturas Individuales Lecturas en pareja

5. ¿En qué actividades participa el estudiante para desarrollar la habilidad de la escritura en el Idioma Kaqchikel?

Trazo de letras Oraciones Dictados

6. ¿Cuál de las siguientes estrategias didácticas desarrolla el maestro para el desarrollo del Idioma Kaqchikel?

- Historieta
- Aprendizaje Cooperativo
- Descripción y comparación
- Proyectos

7. ¿Cuál de las siguientes acciones realiza con frecuencia el maestro para el desarrollo del idioma Kaqchikel?

- Tareas en equipo
- Tareas individuales
- Tareas en parejas

8. ¿Cuál de las siguientes actividades realiza con frecuencia el maestro para desarrollar el escucha en el idioma Kaqchikel?

- Comparación de sonidos
- Narraciones
- Relatos

9. ¿Qué actividades realiza el maestro para desarrollar la habilidad de la expresión oral?

- Diálogos
- Poemas
- Canciones
- Trabalenguas
- Descripción

Pronunciación correcta

10. ¿Qué actividades realiza el maestro para el desarrollo de la escritura en el idioma Kaqchikel?

Escribir oraciones

Escribir frases

Escribir historias

11. El maestro orienta a leer en el idioma Maya Kaqchikel

SI

NO

Instrucciones: Escriba sobre las líneas lo que se le plantea a continuación.

1. ¿Qué tipos de estrategias utiliza el docente para el desarrollo del idioma Maya Kaqchikel?

2. ¿Qué actividades realiza para desarrollar el escucha en el idioma Maya Kaqchikel?
